

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 302

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3305

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 302 Bern, Dienstag 26. Dezember 1950

68. Jahrgang — 68^{me} année

Berne, mardi 26 décembre 1950 N° 302

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummar (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adressa, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: tr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; Procédure d'opposition — Ordimento degli autotrasporti; Procedura di opposizione.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 135917—135939.
«Acobe» Aktiengesellschaft für kontinentale Beteiligungen und Kredite, Zürich («Acobe» Société Anonyme de Participation et de Crédits Continentaux, Zurich). Amortisations-Hypothekenbank AG. in Basel (Banque de prêts hypothécaires amortissables S.A.).
Montarus Aktiengesellschaft à Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921. ACF modifiant le tarif douanier du 8 juin 1921.
Verfügung des EPD über die Beurteilung des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet. Ordonnance du DPF concernant la détermination du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la zone sterling. Ordinanza del DPF concernente la determinazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'area della sterlina.
Verfügungen der Eidgenössischen Priskontrollstelle. Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix. Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: No 535 A/50: Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe. — Caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures (C.C.). No 457 B/50: Preise für schweizerische Grossviehhäute und Kalbfelle. — Prix des cuirs et des peaux de vœux de provenance indigène.
Ecuador: Neue Einfuhr- und Devisenbestimmungen. Equateur: Nouvelles prescriptions concernant les importations et le service des paiements.
France: Contrôle sanitaire à l'importation des produits de pêche étrangère et des poissons d'élevage.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 28. Mai 1918 zu Fr. 6000 auf die Aargauische Hypothekenbank Brugg, als Gläubigerin, und auf Merker Walter, 1881, Fabrikant, von Baden, in Ascona, als Schuldner lautend, haftend auf G. B. Ennetbaden Nr. 206 im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 23. Dezember 1951, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.
Baden, den 19. Dezember 1950. (W 619*)

Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschnldbriefes über Fr. 4000, eingetragten im Grundbuch Basel-Stadt auf Sektion III, Parzelle 1539, Wohnhaus Gempenstrasse 78, im II. Rang hinter einem Vorgang von Fr. 36 000 mit Nachrücken, verzinslich zu 6%, Maximalzins 7%, Zinstag: 1. Oktober; Solidarschuldner: Ehegatten Julius Denis und Emma Scheibler-Woodtli, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 9. Dezember 1950 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 13. Dezember 1951, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschnldbrief nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 37/51)
Basel, den 12. Dezember 1950.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 9. Mai 1922 und 15. Mai 1922 im Werte von Fr. 40 000, lastend auf den Grundbuchblättern Nrn. 619 bis 632 von Ochlenberg, Nr. 1721 von Seeberg und Nr. 189 von Ursenbach des Eigentümers Paul Wälchli-Fiechter, Wirt und Landwirt, in Wäcker-schwend von Ochlenberg, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief binnen Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg, dem Richteramt Wangen vorzulegen. Wird die Urkunde nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird sie kraftlos erklärt. (W 617*)
Wangen a. d. A., den 20. Dezember 1950.

Der a. o. Gerichtsschreiber: R. Steiner.

Auf den Liegenschaften Spiez Grundbuch Nrn. 920 und 3371 der Fr. Ida Schädeli, Privatiere, von Kirchindach, in Hondrich zu Spiez, lastet im I. Rang ein Schuldbrief von Fr. 6000 vom 10. Juni 1922, Belege Serie I, Nr. 1771, zugunsten der Amtersparnkasse Burgdorf. Die Schuld ist abbezahlt, doch wird der Schuldbrief vermisst.

Der bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist, von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Niedersimmmental in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 622*)
Wimmis, den 21. Dezember 1950.

Der Gerichtspräsident I. V. Schoder.

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur du capital de 15 000 fr. grevant en 1^{er} rang l'article 2173 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété de La Société de tempérance La Croix Bleue, de La Chaux-de-Fonds, selon inscription prise au Registre Foncier de cette dernière ville, le 17 février 1921, sous numéro 26, année 1921, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, le 18 décembre 1950. (W 42*/51)

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore della Obbligazione 3½%, N° 14467, Cantone Ticino, Debito Consolidato Redimibile per opere pubbliche, di 500 fr. nom., a produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 32*/51)

Bellinzona, 6 dicembre 1950.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.to.

Il pretore di Lugano-Città, avv. Sergio Guglielmoni, sull'istanza 19/20 dicembre 1950 della sig.^a Eugenia Martella-Biedermann, in Lugano (avv. Piero Gilardi, quivi), intesa ad ottenere l'ammortamento di un libretto di deposito; in relazione all'art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito N° 5207 rilasciato il 19 maggio 1948 dal Banco di Roma per la Svizzera, in Lugano, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 30 giugno 1951; sotto comminatoria di ammortamento.

Lugano, 20 dicembre 1950. (W 618*)

Il pretore: Avv. S. Guglielmoni.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 21. Dezember 1950 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden: Sparbuchlein der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 3333 zugunsten von Josef Villiger, von Sins, gestorben am 2. August 1943. (W 623)
Bremgarten, den 22. Dezember 1950.

Bezirksgericht Bremgarten.

Par décision du 22 décembre 1950, le président du Tribunal du district de Boudry a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de 300 fr., créée le 23 janvier 1940, grevant en second rang les articles 725, 674 et 2521 du cadastre de Bevaix, appartenant à feu Frédéric-Emile Ribaux, à Bevaix. (W 624)

Boudry, le 22 décembre 1950.

Pour le greffier du Tribunal: M. Jossi.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Dezember 1950.

UNION Immobilien A.-G. (UNION Soc. An. Immobilière), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, den Ankauf, die Verwaltung und den Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern im Gebiete der Schweiz und kann sich an ähnlichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt 26 a 67 m² Bauland an der Hardstrasse in Birsfelden (Parzelle 616 des Grundbuches Birsfelden) zum Preise von Fr. 50 673. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Johann Conrad Graber, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Känzleistrasse 17 in Zürich 4 (bei Johann Conrad Graber).

20. Dezember 1950. Kolonialwaren usw.

F. Zahner & Co. Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1990), Kolonialwaren usw. Frieda Graf-Zahner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Frieda Dannecker geborene Graf, von Zürich und Zollikon, in Zollikon. Ferner sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Fritz Schifferli, von Döttingen (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Gottlieb Graf-Zahner, von Zürich und Leutwil (Aargau), in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an Karl Dannecker-Graf, von Zürich und Zollikon, in Zollikon.

20. Dezember 1950. Versicherungsagentur.

Dürr & Dr. Lesch, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 146), Verwaltung der Hauptagentur Zürich der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Dezember 1950. Versicherungsagentur.

Dr. Lesch und Dr. Widmer, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Dr. Robert Lesch, von Zürich, in Zürich 6, und Dr. Hans Widmer, von und in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nehmen wird. Einzelprokura ist erteilt an Walter Peter, von Zürich und Fischenthal, in Zürich. Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungsgesellschaft in Bern. Nüschtelerstrasse 45.

21. Dezember 1950.

L. Kissling & Co., Maschinenfabrik, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1944, Seite 2898), Kommanditgesellschaft. Der Kommanditär Albert Glutz-Hülsmann ist ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 eingetreten Heinz Kissling, von Wolfwil und Olten, in Zürich.

21. Dezember 1950. Herrenkleider usw.

Diebold & Cie., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1649), Herrenkleider-Massgeschäft usw. Der Gesellschafter Fritz Diebold ist ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich am 17. November 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Alfred C. Diebold. Als Kommanditistin mit im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3, ZGB erteilter Zustimmung ist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten Hélène Diebold-D'Aujourd'hui, von und in Zürich. Die Kommanditistin Hélène Diebold-D'Aujourd'hui, welcher Einzelprokura erteilt ist, hat ihre Kommanditsumme mit Guthaben an die Gesellschaft liberiert.

21. Dezember 1950.

Beteiligungs- und Finanzierungs-A.-G. Rotar (S.A. de Participation et de Gestion Financière Rotar), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Beteiligung an Unternehmungen des Handels, der Industrie, der Landwirtschaft und der Baubranche, Uebernahme von Vertretungen, von Versicherungen, Schiffahrts-, Reise- und Transit-Agenturen sowie von Havarie-Liquidationen, ferner Durchführung von finanziellen Operationen jeder Art einschliesslich von Immobiliengeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schild, von und in Zürich. Geschäftslokal: Börsenstrasse 16, in Zürich 1 (bei der Neuen Guyerzeller Bank A.-G.).

21. Dezember 1950. Liegenschaften usw.

Modestia Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2736), Liegenschaften usw. Heinrich Wernli und Johann Jakob Sprecher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hans Frei-Zamboni, von Herdern (Thurgau), in Zollikon, als Präsident, und Jacques Weilenmann, von Zürich und Uster, in Zürich, als weiteres Mitglied. Verwaltungsratspräsident Dr. Hans Frei-Zamboni führt Kollektivunterschrift mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder Fritz Weilenmann oder Jacques Weilenmann; letztere zwei zeichnen nicht auch miteinander. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 89 in Zürich 1 (Bureau Dr. Hans Frei-Zamboni).

21. Dezember 1950. Chemische Roh- und Fertigprodukte usw.

Interchemie A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1950, Seite 1097). Chemische Roh- und Fertigprodukte usw. Walther Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Leutwyler. Er bleibt Direktor.

21. Dezember 1950. Mercerie, Bonneterie.

Gebrüder Dreifuss, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1944, Seite 1106), Mercerie und Bonneterie en gros. Als Gesellschafter ist eingetreten Max Dreifuss, in Zürich 2; er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

21. Dezember 1950.

Progress Lederwaren- und Sportartikelfabrik A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1943, Seite 1062). Wwe. Sima Browar geb. Glass, Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Sprinzeles erhalten; sie ist nun österreichische Staatsangehörige.

21. Dezember 1950. Fenster.

Jacob Kiefer, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1949, Seite 2346), Fensterfabrik. Edwin Schawaller ist zum Geschäftsleiter ernannt worden; er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

21. Dezember 1950. Reinigung von Herren- und Damenkleidern usw.

Valetaria A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 593), Reinigung von Herren- und Damenkleidern usw. Max H. Vontobel-Zindel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

21. Dezember 1950.

Maschinenfabrik a. d. Sihl A.G. (Ateliers de Construction sur Sihl S.A.) (Engineering Works on Sihl Ltd.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948, Seite 2194). Einzelprokura ist erteilt an Max Lauchenaier, von Neukirch a. d. Thur (Thurgau), in Zürich.

21. Dezember 1950. Kies, Zementröhren.

Hans Weilenmann, in Elgg (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 507), Kiesgewinnung, Zementröhrenfabrikation. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Dezember 1950. Bauunternehmung usw.

Hans von Gunten, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1945, Seite 1366), Bauunternehmung usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Oktober 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. November 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Dezember 1950.

Basler Handelsbank (Banque Commerciale de Bâle), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2974), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

21. Dezember 1950. Molkerei, Schweinehandel.

Karl Aeberhard, Käser, in Hausen a. A. Inhaber dieser Firma ist Karl Aeberhard, von Zuzwil (Bern), in Hausen a. A. Betrieb einer Molkerei und Schweinehandel. In Ebertswil.

21. Dezember 1950. Reiseunternehmen, Personentransporte.

E. Diethelm, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Emil Diethelm, von Vorderthal (Schwyz), in Kilchberg (Zürich). Reiseunternehmen (Personentransporte). Seestrasse 130.

21. Dezember. Restaurant.

Emil Graf-Müller, in Zumikon. Inhaber dieser Firma ist Emil Graf-Müller, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Zumikon. Betrieb des Restaurant «Zur Frohen Aussicht». In Waltikon.

21. Dezember 1950. Waren aller Art.

Oscar Kopp, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Oskar Kopp, von Romanshorn, in Kilchberg (Zürich). Export von Waren verschiedener Art nach Ost-Indien. Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 26.

21. Dezember 1950.

Matti-Reklame, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Franz Matti, von Oberwil i. S. (Bern), in Zürich 8. Reklameatelier. Bahnhofstrasse 69.

21. Dezember 1950. Metzgerei, Restaurant.

Otto Maurer, in Fällanden. Inhaber dieser Firma ist Otto Maurer, von Maur (Zürich), in Fällanden. Betrieb der Metzgerei und des Restaurants «Zum Kreuz».

21. Dezember 1950. Automobile, Autoreparaturwerkstätte.

Meisterhans & Pfister, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Hans Meisterhans, von Groß-Andelfingen, in Zürich 8, und Rudolf Pfister, von Uster, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nehmen wird. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Zollstrasse 80.

21. Dezember 1950.

Seide & Samt Aktiengesellschaft in Liquidation (Soie & Velour Société Anonyme en liquidation), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 997), Textilwaren usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Dezember 1950. Holz, Kohlen.

A. Knecht-Leu, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1941, Seite 1211), Holz- und Kohlenhandlung. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

21. Dezember 1950. Merceriewaren.

Buchdruckerei Diana J. Trachsler, in Uster (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1940, Seite 173), Buchdruckerei usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Merceriewaren. Die Firma lautet nun J. Trachsler. Geschäftslokal: Poststrasse 11.

21. Dezember 1950. Vibrotische für Betonsteinherstellung.

Hans Heiz, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1946, Seite 2142), Vertrieb von Vibrotischen für die Betonsteinherstellung. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

18. Dezember 1950.

Baugenossenschaft «Sonnenhof», in Langenthal. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in Langenthal gesunde und neuzeitlich eingerichtete Ein- und Zweizimmer-Wohnungen zu erstellen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch den Ankauf eines Baugrunds an der Schorenstrasse in Langenthal, Erstellen eines zweckentsprechenden Hauses und Vermieten der Wohnungen. Die Statuten datieren vom 30. März 1949. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Genossenschafter sind zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet; diese sind aber auf den Betrag von Fr. 100 pro Anteilschein beschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär, sowie aus 1 bis 3 Beisitzern, gegenwärtig aus: Fritz Dätwyler, von Staffelbach, Präsident; Emil von Bergen, von Langenthal, Vizepräsident; Paul Spycher, von Köniz, Sekretär-Kassier, und Otto Amsler, von Schinznach-Dorf; Karl W. Annen, von Schwyz, und Arthur Habegger, von Trub, Beisitzer; alle in Langenthal. Die Mitglieder der Verwaltung vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Mittelstrasse 6 (beim Präsidenten).

Bureau Bern

20. Dezember 1950. Lebensmittel.

W. Schneider-Ryser, in Bern, Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3578). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Dezember 1950. Buchdruckerei, Verlag usw.

J. Schenk Söhne, in Bern, Buchdruckerei, Lithographie und Verlag, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1932, Seite 1962). Die Prokura des Walter Wenger ist erloschen. Die beiden Gesellschafter Albert und Eduard Schenk zeichnen inskünftig einzeln; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

21. Dezember 1950.

Gerber & Söhne, Sperrholz-Handel A.-G., in Bern (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1949, Seite 391). Werner Dick ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Biel

18. Dezember 1950. Konditorei, Tea-room.

E. Loder, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Loder, von Grossaffoltern, in Pterlen. Betrieb der Konditorei und des Tea-room «Studio». Neuen-gasse 40.

19. Dezember 1950. Kinderwagen, Haushaltsartikel.

A. Babey-Etter, in Biel. Inhaber der Firma ist André Babey, von Grandfontaine (Bern Jura), in Biel. Handel mit Kinderwagen und Haushaltsartikeln. Murtenstrasse 18.

Bureau de Courtelary

20 décembre 1950.

Emallerie Corgémont S. A., à Corgémont (FOSC. du 10 novembre 1949, N° 264, page 2919). Félix Pfister, de Bâle, à Corgémont, a été désigné comme fondé de procuration et engage la société par sa signature collective à deux avec un des administrateurs ou le fondé de procuration déjà inscrit.

20 décembre 1950. Gravure de lettres, empierrage.

A. Chatelain-Falvre, à Tramelan-Dessous. Le chef de la maison est Ami-Louis Chatelain, de Tramelan-Dessus, à Tramelan-Dessous. Gravure de lettres et empierrages de mouvements d'horlogerie.

Bureau de Delémont

11 décembre 1950.

Décolletage et appareillage Ecabert et Duc, à Courroux (FOSC. du 12 décembre 1946, N° 291, page 3610). La société est dissoute depuis le 9 décembre 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé André Ecabert, à Courroux, ci-après inscrit.

11 décembre 1950. Décolletage et appareillage mécanique.

André Ecabert, à Courroux. Le chef de la maison est André Ecabert, du Bémont (Berne), à Courroux. La maison a repris depuis le 9 décembre 1950 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Décolletage et appareillage Ecabert et Duc», à Courroux, radiée. Décolletage et appareillage mécanique.

20. décembre 1950.

Meubles Acier S. A. (Stahlmöbel A.G.), à Bassecourt (FOSC. du 29 décembre 1948, N° 305, page 3540). Le conseil d'administration est composé de: Adolphe Jann, de Ennetbürgen, à Zurich, président; Ernest Jann-Walker, de Ennetbürgen, à Bâle, vice-président; Walter Spengler-Aegler, de et à Bâle, secrétaire. Les administrateurs Ervin Piquerez, président, Camille Piquerez, vice-président, et Olga Eichenberger-Piquerez, secrétaire, ont démissionné; les pouvoirs du premier sont éteints. Walther Spengler-Aegler, a été désigné comme administrateur-délégué. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de chacun des trois membres du conseil d'administration, soit de Adolphe Jann, Ernest Jann-Walker, Walther Spengler-Aegler.

Bureau Frutigen

20. Dezember 1950. Schlosserei usw.

Ernst Aeberhard, in Reichenbach. Schlosserei und Installationen (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1926, Seite 1095). Die Firma wird infolge Uebertragung des Geschäftes gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ernst Aeberhard», in Reichenbach, Kandertal, übernommen.

20. Dezember 1950. Schlosserei usw.

Ernst Aeberhard, in Reichenbach, Kandertal. Inhaber der Firma ist Ernst Aeberhard, Sohn, von Kirchberg (Bern), in Reichenbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Aeberhard», in Reichenbach. Einzelprokura wird erteilt an Ernst Aeberhard, Vater, von Kirchberg (Bern), in Reichenbach. Schlosserei, Installationen und Zentralheizungen.

Bureau Interlaken

21. Dezember 1950. Obst, Gemüse usw.

Josef Jametti, in Interlaken, Obst-, Südfrüchte- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934, Seite 2950). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Dezember 1950. Kolonialwaren, Obst, Gemüse usw.

Witwe Julia Jametti, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist Julia Jametti geb. Genni, Josefs Witwe, von Ponto-Valentino (Tessin), in Interlaken. Kolonial-, Obst-, Südfrüchte- und Gemüsehandlung, Zentralstrasse 9.

21. Dezember 1950.

Garni-Hotel National & City A.G., in Interlaken (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 710). Das Aktienkapital von Franken 150 000 ist nun voll einbezahlt.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

20. Dezember 1950. Schreinerei.

Eggmann & Cie., in Biglen, Kollektivgesellschaft, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3805). Der Kollektivgesellschaft Andreas Eggmann tritt per 1. Januar 1951 aus der Gesellschaft aus. Als neue Kollektivgesellschaft tritt per 1. Januar 1951 in die Gesellschaft ein Margaretha Eggmann geborene Moser, Johann's, des einen Gesellschafters Ehefrau, von Sumiswald, in Biglen.

20. Dezember 1950. Chemisch-technische Produkte.

Walter Wenger, in Konolfingen, Vertretungen von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 930). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bureau Thun

20. Dezember 1950. Schlosserei usw.

Fr. Frutiger, in Oberhofen am Thunersee, Bau- und Kunstschlosserei und Installationen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1934, Seite 1738). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven per 1. Oktober 1950 sind übergegangen an die nachstehend eingetragene Kommanditgesellschaft «Frutiger, Zbinden & Co., vormals Fr. Frutiger», in Oberhofen am Thunersee.

20. Dezember 1950. Schlosserei, Zentralheizungen usw.

Frutiger, Zbinden & Co., vormals Fr. Frutiger, in Oberhofen am Thunersee. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Oktober 1950 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fr. Frutiger», in Oberhofen am Thunersee, übernommen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Alfred Frutiger und Paul Frutiger, beide von und in Oberhofen am Thunersee, und Alfred Zbinden, von Guggisberg, in Thun. Kommanditär ist Hans Frutiger, von und in Oberhofen am Thunersee. Seine Kommandite beträgt Fr. 20 000, bestehend aus: Fr. 5000 Bareinzahlung, Fr. 10 400 Sacheinlagen (Maschinen und Werkzeuge) und Fr. 4600 Reingewinnanteil. Bau- und Kunstschlosserei, sanitäre Installationen, Zentralheizungen. Die Gesellschaft errichtet in Thun, Frutigstrasse 1, ein zweites Geschäftslokal.

20. Dezember 1950.

Käsergenossenschaft Ried, mit Sitz in Ried, Schwarzenegg, Gemeinde Unterlangenegg (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1640). Gottfried Kropf, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Karl Mühlethaler, von Bollodigen, in Unterlangenegg, bisher Beisitzer, ist zum neuen Vizepräsidenten gewählt worden und zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

21. Dezember 1950. Gartenarchitektur.

Walter Kappeler, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 65, vom 18. März 1949, Seite 734). Die Firma hat den Sitz nach Oberhofen am Thunersee verlegt, wo der Firmainhaber Walter Kappeler, von Bern, Basel und Rekingen (Aargau), nun auch wohnt. Gartenarchitekturbureau. Ryder.

Bureau Wangen a. d. A.

20. Dezember 1950. Zentralheizungen.

Walter Bieri, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1950, Seite 3179). Die Velohandlung und die mechanische Werkstätte wird nicht mehr weiter betrieben. Jetzige Geschäftsnatur: Zentralheizungen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

20. Dezember 1950. Vieh.

Jakob Bossart, in Schötz, Viehhandlung (SHAB. Nr. 253 vom 14. Oktober 1921, Seite 1994). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Dezember 1950. Tuch, Kleider.

Karl Goswiler, in Malters, Tuch- und Massgeschäft, Kleiderhandlung (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1935, Seite 1090). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Josef Mattmann», in Malters.

20. Dezember 1950. Tuch, Kleider.

Josef Mattmann, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Josef Mattmann, von Inwil und Malters, in Malters, welcher auf den 1. Januar 1951 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Goswiler» übernimmt. Tuch- und Massgeschäft; Kleiderhandlung.

20. Dezember 1950. Malerei.

Frau A. Keller, in Weggis, Deck- und Flachmalerei (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1331). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Dezember 1950.

Klinik für Beinleiden, bisher in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 3. Januar 1941, Seite 15). Laut öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1950 hat diese Gesellschaft den Sitz nach Sursee verlegt. Entsprechend wurde § 1 der Statuten abgeändert.

20. Dezember 1950.

Lithographie Pilatus A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1950, Seite 2872). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950, Seite 3218). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

20. Dezember 1950.

Krankenpflegerinnen-Verein Luzern, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1944, Seite 226). Dr. Gustav Schmid ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident und Direktor ist Pfr. Gottlieb Moos; Vizepräsident: Dr. Walter Hofer (beide bisher); Oberin: Sr. Rosa Federer, von Berneck, und Assistentin: Sr. Anna Huber, von Luzern, beide in Luzern. Pfr. Gottlieb Moos und Dr. Walter Hofer zeichnen wie bisher zu zweien. Die Oberin zeichnet einzeln und die Assistentin kollektiv zusammen mit Pfarrer Gottlieb Moos.

20. Dezember 1950. Bäckerei.

Heinrich Suter, in Schötz, Bäckerei. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Suter, von Hildisrieden, in Schötz. Bäckerei.

20. Dezember 1950.

Wasserversorgung Ballwil-Ottenhusen, in Ballwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1035). Der Aktuar Paul Lüthy ist Bürger von Wohlen (Aargau) und Udligenswil.

21. Dezember 1950. Erholungsheim.

Genossenschaft Concordia-Serpiano, in Luzern, Erholungsheim (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). Neues Geschäftsdomizil: Bundesplatz 15 (bei der Zentralverwaltung der «Konkordia»-Kranken- und Unfallkasse).

21. Dezember 1950. Möbelpolitur.

Franz Mahnig, in Willisau-Land, Möbelpolitur (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1076). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

21. Dezember 1950.

Sand- & Kies A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1950, Seite 1186). Der Geschäftsführer Franz Huber wohnt nun in Beekenried. Kollektivprokura wurde erteilt an Hermann Jenni, von Escholzmat, in Luzern, und Willi Zumoberhaus, von Oberwald, in Horw.

Glarus — Glaris — Glarona

19. Dezember 1950. Immobilien, Wertschriften usw.

Inpiasa, Société d'investissements et de placements S.A., in Glarus, Verwaltung von Immobilien, Wertschriften und andern Vermögenswerten, Erwerb und Veräußerung von solchen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 297). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind.

19. Dezember 1950. Wertschriften, Beteiligungen usw.

Rigas A.G. (Rigas S.A.) (Rigas Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen in irgendwelcher Form an inländischen oder ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräußern, sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, sowie alle Geschäfte vornehmen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen oder ihn zu fördern geeignet sind, mit Ausnahme derjenigen Transaktionen, welche den dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten natürlichen Personen und Gesellschaften vorbehalten sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, können die Mitteilungen auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen; in diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Es gehören ihm gegenwärtig an: Jean de Roguin, von Yverdon, in Lausanne, Präsident, und Claude Poudret, von Lausanne, in Mont sur Lausanne, welche Einzelunterschrift führen. Domizil der Gesellschaft: bei Dr. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse.

19. Dezember 1950.

Textil-Chemie Holding A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3272). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Dezember 1950 hat die Gesellschaft eine Statutenänderung vorgenommen, welche jedoch die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. jur. Jacques Glarner, von und in Glarus, welcher zugleich als Präsident bezeichnet wird. Die beiden Verwaltungsräte Dr. jur. Otto Schuppisser und Dr. jur. Jacques Glarner führen Einzelunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nunmehr beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse.

20. Dezember 1950. Garne, Zwirne, Watten, Seilwaren usw.

Fritz Landoit Aktiengesellschaft, in Näfels, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Seilwaren, Watten, Kapok (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1487). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wird durch Neuaugaben von 1200 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 600 000 auf total Fr. 900 000 erhöht. Von den 1200 neu ausgegebenen Namenaktien zu Fr. 500 sind 600 Aktien im Betrage von Fr. 300 000 bar einbezahlt, wäh-

rend Fr. 300 000 durch Entnahme aus den Reservekonti voll liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 900 000 und ist eingeteilt in 1800 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500; es ist voll liberiert. Im weitem hat die Gesellschaft eine Aenderung des Gesellschaftszweckes vorgenommen. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Seilerwaren, Watten und Kapok sowie den Handel mit solchen oder verwandten Waren. Sie bezweckt insbesondere den Betrieb einer Jutespinnerei; einer Polsterwattenfabrik; einer Langfaserspinnerei; einer Isoliermatten- und Filzfabrik; eines Kapokwerkes und einer Seilerei. Sie kann sich bei anderen gleichen oder einschlägigen Geschäften im In- und Ausland beteiligen.

21. Dezember 1950.

Kalkfabrik Netstal A.-G., in Netstal (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1945, Seite 1610). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Konrad Auer-Scheppei, von und in Netstal, welcher Einzelunterschrift führt.

21. Dezember 1950. Beteiligungen.

«**Tegula**» Aktiengesellschaft, in Niederurnen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2599). Dem Verwaltungsratsmitglied Peter Schmidheiny wurde Einzelunterschrift erteilt. Er wohnt nun in Zürich.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21 décembre 1950. Scierie, bois, moulin.

Duding Ernest, à Riaz. Le chef de la raison est Ernest Duding feu Auguste, de et à Riaz. Scierie, commerce de bois, moulin. Au village.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

21 décembre 1950. Vins, engrais chimiques, combustibles, etc.

Arthur Plancherel, à Domdidier, vins, engrais chimiques, graisses industrielles, combustibles (FOSC. du 7 août 1944, page 1790). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

20 décembre 1950. Garage, transports, etc.

Edouard Gobet, à Prez-vers-Noréaz. Le chef de la maison est Edouard Gobet feu François, de Vaulruz, à Prez-vers-Noréaz. Garage, motos, autos, taxis, entreprise de transports automobiles de personnes. Inscription opérée d'office, conformément à l'art. 58 O.R.C. selon décision de la Chambre cantonale du registre du commerce du 23 octobre 1950.

20 décembre 1950. Produits pharmaceutiques.

Eugène Schneuwly, à Fribourg, fabrication et exportation de produits pharmaceutiques (FOSC. du 10 janvier 1950, N° 7, page 75). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 décembre 1950. Scierie.

Pernet & Joye, à Fribourg, société en nom collectif, sciage de bois (FOSC. du 10 octobre 1945, N° 237, page 2459). Cette société est radiée d'office, conformément à l'art. 68, 2^e alinéa, O.R.C., pour cause de départ des associés. (Inscription opérée en vertu de l'autorisation du 28 novembre 1950 de l'autorité cantonale de surveillance).

Bureau Murlen (Bezirk See)

14. Dezember 1950.

Dreschgenossenschaft Galmiz, in Galmiz (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3542). Präsident ist Samuel Spring des Samuel, von Schüpfen; Vizepräsident: Jakob Kramer des Jakob, von Galmiz; Sekretär: Fritz Bongni des Gottlieb selig, von Galmiz. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv. Ausgetreten sind Hans Pfister-Kramer, Präsident; Emil Kramer-Kramer, Vizepräsident; Fritz Götschi-Bongni, Sekretär; deren Unterschriften erloschen sind.

14. Dezember 1950. Apotheke.

Hugo Roggen, Apotheke, in Murten (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1922, Seite 1693). Der Inhaber ändert seine Firma wie folgt ab: **Apotheke Gollier, Inh. H. Roggen, Apotheke** (Pharmacie Gollier, Propr. H. Roggen, pharmacies). Hauptstrasse.

18. Dezember 1950. Spenglerei usw.

Eduard Meuwly, in Gurmels. Inhaber der Firma ist Eduard Meuwly, Johannes sel., von und in Gurmels. Spenglerei, Installationen und sanitäre Anlagen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

19. Dezember 1950. Bäckerei, Konditorei.

Walter Bitterli, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Walter Bitterli, von Rüttenen, in Solothurn. Bäckerei-Konditorei. Joachimweg 1.

19. Dezember 1950. Gartenanlagen usw.

Graf & Egger A.G., in Solothurn, Entwerfen und Ausführen von Garten-, Sport- und öffentlichen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 211, vom 9. September 1949, Seite 2347). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Dezember 1950. Samen.

Emil Haubensak-Springer Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2329). Betrieb einer Samenhandlung usw. Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Franz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Max Haubensak-Blatter, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft); er führt Einzelunterschrift.

18. Dezember 1950. Möbel.

Eugen J. Weniger, in Basel, Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1949, Seite 3239). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1950.

Sterbintex, Internationale Transporte A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1950, Seite 2132). Die Firma ist durch Konkurs vom 6. Dezember 1950 aufgelöst worden.

19. Dezember 1950.

Nauta S.A. Gesellschaft für Schifffahrt und Transport, in Basel (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 64). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Paul Tschan, von und in Basel; zum Prokuristen wurde ernannt Werner Thüring, von Ettingen, in Oberwil (Basel-Landschaft). Beide zeichnen zu zweien. Die Prokura des Carlo Plüss ist erloschen.

19. Dezember 1950. Eisen- und Feinmetallbau.

Bergmaier & Sohn, in Basel. Eduard Bergmaier, mit seiner Ehefrau Rosalie Marguerite geb. Häfner, in Gütertrennung lebend, und Walter Bergmaier-Honegger, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1951 beginnt und Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes Eduard Bergmaier-Häfner, in Basel, übernimmt. Eisen- und Feinmetallbau. Hegenhaimerstrasse 26.

19. Dezember 1950. Gummi- und Lederwaren.

K. Gygli-Junker, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Gummi- und Lederwaren (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1948, Seite 2632). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Dezember 1950. Eisen- und Metallgiesserei.

Chrétien & Co., Filiale in Basel, Eisen- und Metallgiesserei (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1176). Kollektivgesellschaft, mit Hauptsitz in Liestal. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

19. Dezember 1950. Wirtschaft.

A. Birie-Wettlin, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1331). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Dezember 1950. Bekleidungen.

Novy A.G., in Basel, Ladengeschäfte der Bekleidungsbranche (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2280). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt, wovon Fr. 42 575.80 durch Verrechnung.

20. Dezember 1950. Beteiligungen.

Rotterba-Holding A.G., in Basel, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1943, Seite 695). Neues Domizil: Freie Strasse 86.

20. Dezember 1950. Immobilien.

Sol A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 109 vom 13. Mai 1942, Seite 1091). Neues Domizil: Freie Strasse 86.

20. Dezember 1950. Lebensmittel usw.

Coha A.G., in Basel, Import und Export von Lebensmitteln und Drogen (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1942, Seite 2155). Neues Domizil: Freie Strasse 86.

20. Dezember 1950. Immobilien.

Genossenschaft Zum kleinen Ulm, in Basel, Erhaltung der Liegenschaft «Zum kleinen Ulm» (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1139). Neues Domizil: Freie Strasse 86.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

22. Dezember 1950.

A.G. für Technische Neuheiten, Binningen, in Binningen (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1469). In der Generalversammlung vom 15. Dezember 1950 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 250 000 auf Fr. 150 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Dezember 1950.

Liegenschaften-Genossenschaft Rhein, Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1950 eine Genossenschaft. Sie hat zum Zwecke, sich in der ganzen Schweiz an guten Geschäftslagen oder in neuen Quartieren Geschäftshäuser und Ladengeschäfte zu sichern, um dadurch dem Selbständigerwerbenden Existenzbasen zu erhalten. Sie kann sich auch an der Finanzierung solcher Objekte beteiligen. Die Genossenschaft erwirbt auf Grund des mit der Erbgemeinschaft Eugen Schelling-Scherrer in Schaffhausen abgeschlossenen Kaufvertrages vom 8. Dezember 1950 von dieser die Liegenschaft «Zum Raben», Grundbuch Schaffhausen Nr. 885. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilseine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Fritz Gröndler, von Schaffhausen, ist Präsident; Jakob Peter, von Dickbuch, Gemeinde Hofstetten bei Elgg (Zürich), ist Aktuar; beide in Schaffhausen. Als Geschäftsführer wurde ernannt Georg Malzacher, von und in Schaffhausen. Der Präsident und der Aktuar sowie der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Schlagbaumstrasse 6.

20. Dezember 1950.

Verein für ein Kirchengemeindehaus und Hospizhotel, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1546). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Max Wagner, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Aktuar gewählt Hermann Affeltranger, von Wetzikon (Zürich) und Schaffhausen, in Schaffhausen. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. Dezember 1950. Baugeschäft.

Gebr. Biasotto, in Urnäsch, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1931, Seite 292). Der Gesellschafter Louis Biasotto ist infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle ist dessen Sohn Walter Biasotto, von und in Urnäsch, in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter der bisherigen Firma weiter.

19. Dezember 1950. Wirkwaren.

Gallus Rohner, in Urnäsch, Wirkwarenfabrikation (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1708). Diese Firma ist infolge Uebnahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Aktiengesellschaft «G. Rohner A.-G., Wirk- & Strickwarenfabrik», in Urnäsch, erloschen.

19. Dezember 1950.

G. Rohner A.-G., Wirk- & Strickwarenfabrik, in Urnäsch. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Dezember 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Wirk-, Strickwaren und Wäsche, sowie den Handel mit Textilien aller Art und die Tätigkeit aller Geschäfte, die damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Gallus Rohner», in Urnäsch, mit Wirkung ab 1. Dezember 1950 Aktiven und Passiven gemäss der per 1. Dezember 1950 erstellten Uebnahmebilanz, bei einem Stand der Aktiven von Fr. 675 829.93 und der Passiven von Fr. 382 256.49, zum Uebnahmepreis von Fr. 293 573.44. Dieser Kaufpreis wird bezahlt durch Ueberlassung von 190 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an Zahlungsstatt an den bisherigen Inhaber der Einzelfirma «Gallus Rohner», in Urnäsch, und durch Gutschrift in Kontokorrent

von Fr. 103 573.44. Die weiteren 60 Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft, libériert worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an: Gallus Rohner, Präsident, und Georges Rohner, beide von Rebstein (St. Gallen), in Urnäsch. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Im Dorf Nr. 42a.

Appenzell I.Rh. — Appenzell Rh.int. — Appenzello int.

20. Dezember 1950.

Milchgenossenschaft Appenzell, in Appenzell (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1605). Die Kommission wurde neu bestellt. Präsident Emil Fritsche, Aktuar Johann Ebner und Kassier Andreas Inauen sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Albert Fässler; Aktuar: Johann Baptist Koller; Kassier: Josef Inauen; alle von und in Appenzell. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen je zu zweien.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

16 décembre 1950.

Société foncière Habeco S.A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 14 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la location, la vente et généralement la mise en valeur des immeubles qui seront sa propriété. Elle acquiert une parcelle de terrain de 902 m², sise en Malley sous Lausanne, au prix de 28 fr. le m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. 48 actions sont libérées à raison de 85% chacune; 30 actions sont libérées à raison de 50% chacune et 22 actions sont libérées à raison de 20% chacune. Le capital est libéré à concurrence de 30 100 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans ce journal ou par avis personnel. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Nelly Golaz, de l'Abbaye, à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: rue Pichard 20 (étude du notaire F. Spielmann).

21 décembre 1951. Restaurant, pension.

G. Wagner, à Lausanne. Le chef de la maison est Gaston Wagner, allié Baumann, de Neuchâtel, à Lausanne. Restaurant-pension à l'enseigne « Le Parisien ». Rue Beau-Séjour 28.

21 décembre 1950. Papier.

Albert Stahl S.A., à Lausanne, industrie du papier (FOSC. du 24 octobre 1949, page 2759). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 décembre 1950, la société a décidé de porter le capital de 50 000 à 150 000 fr., par l'émission de 100 actions nouvelles de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr.

21 décembre 1950. Tourbières.

Tourbavallée S. à r. l., à Lausanne, exploitations de tourbières (FOSC. du 26 février 1946, page 613). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 21 décembre 1950, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, sous la raison sociale: Tourbavallée S. à r. l. en liquidation. Les pouvoirs du gérant George de Perrot sont éteints. Maurice Thibaud, de Penthelaz, à Lausanne, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Terraux 4 (chez le liquidateur).

21 décembre 1950. Tabacs, cigares.

A. Muther, à Lausanne, épicerie, primeurs à l'enseigne «Epicerie de Trabandan» (FOSC. du 22 novembre 1949, page 3028). Le titulaire a transféré ses locaux et modifié son genre de commerce en: commerce de tabacs et cigares. Il renonce à l'enseigne. Nouvelle adresse: avenue d'Echallens N° 107.

21 décembre 1950. Prothèses dentaires.

E. Meylan, à Lausanne, laboratoire de prothèse dentaire (FOSC. du 23 juin 1948, page 1766). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

21 décembre 1950. Appareils à moudre, etc.

J. Baechler, à Renens. Le chef de la maison est Joseph Baechler, allié Coendoz, de Salins (Valais), à Renens. Fabrication et commerce d'un appareil à moudre et à fabriquer des matériaux de construction en miniature: «Makett». Chemin des Côtes 4A.

Bureau de Vevey

21 décembre 1950. Ouvrages de dames, dentelles, etc.

Adèle Laplace-Delapraz, à Montreux-Les Planches, ouvrages de dames, dentelles (FOSC. du 18 janvier 1939, N° 14). La raison sociale est radiée ensuite de cessation de commerce.

21 décembre 1950. Participations, tubes, etc.

UNI-TUBO, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: la participation à des entreprises suisses et étrangères dans le domaine de la fabrication et du commerce de tubes et autres objets en matière plastique. Elle peut fonder elle-même de telles entreprises ou participer à des entreprises déjà existantes, les financer et en favoriser le développement. Elle remettra notamment à ces entreprises l'exploitation des brevets, licences, procédés et tours de main qu'elle aura acquis en ce qui concerne la fabrication des tubes, leur bouchon et leur fermeture avant et après remplissage. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société anonyme «Tubo S.A.», à Fribourg, et la société-anonyme Unitub S.A., à Vevey, apportent à la société tous les droits et prétentions, sans en rien omettre, qu'elles possèdent sur tous brevets, licences, procédés, idées et tours de main relatifs à la fabrication des tubes, à leur bouchon et à leur fermeture et relatifs également aux machines, instruments et installations nécessaires, cela selon convention du 30 octobre 1950. La valeur de ces apports est fixée et acceptée à 24 500 fr. pour chacune des sociétés apportantes. Il est remis à titre de paiement à chacune de ces sociétés 49 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les deux dernières actions de 500 fr. chacune ont été entièrement libérées en espèces. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de trois membres au moins, actuellement de: Maurice Guigoz, de Bagnes (Valais), à Vuadens (Fribourg), président; Jean-Jardin, de nationalité française, à La Tour-de-Peilz, et Marcel Diserens, de Savigny, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil Maurice Guigoz ou par la signature collective des administrateurs Jean Jardin et Marcel Diserens. Bureau de la société: avenue de Savoie 14 (dans ses locaux).

Bureau d'Yverdon

20 décembre 1950. Poudre pour bétail, etc.

Barraud et Cie, à Yverdon, société en nom collectif, fabrication et vente de la poudre «Gentiana» pour le gros et le petit bétail et produits similaires,

commerce de produits fourragers (FOSC. du 14 août 1950, page 2115). La société est dissoute depuis le 20 décembre 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «R. Barraud», à Yverdon, ci-après inscrit.

20 décembre 1950. Poudre pour bétail, produits fourragers.

R. Barraud, à Yverdon. Le chef de la maison est Roger Barraud, d'Es-sertines sur Yverdon, à Yverdon. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Barraud et Cie», à Yverdon, radiée. Fabrication et vente de la poudre «Gentiana» pour le gros et le petit bétail et produits similaires, commerce de produits fourragers. Rue d'Orbe 7.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

19 décembre 1950. Tourne-disques, briquets, etc.

Mader & Cie, Société Anonyme, à Neuchâtel, fabrication de tourne-disques automatiques à double face, de briquets et de tous autres produits manufacturés (FOSC. du 14 juin 1950, N° 136, page 1547). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil de Neuchâtel du 4 décembre 1950.

19 décembre 1950. Textiles.

Otto Ramsauer, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Otto Ramsauer, de Herisau (Appenzell Rh. ext.), à Neuchâtel. Représentation de textiles. Pierre-qui-roule 9.

19 décembre 1950. Immeubles, etc.

Télétransactions S.A., à Neuchâtel, courtage en immeubles, fonds de commerce, (FOSC. du 13 novembre 1947, N° 266, page 3360). L'administrateur unique René Ischer a démissionné; sa signature est radiée. Willy Rossetti, Georges Rossetti, les deux de et aux Geneveys sur Coffrane, et Aimé Vuilleumier, de La Sagne, à Neuchâtel, ont été nommés administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de 3 membres, soit: Willy Rossetti, président; Georges Rossetti, vice-président, et Aimé Vuilleumier, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Emile Tolck, fondé de pouvoirs (déjà inscrit), engage la société par sa signature apposée collectivement à deux avec un des administrateurs prénommés. Bureaux: Faubourg du Lac 2.

Genf — Genève — Ginevra

19 décembre 1950. Papiers.

«Touspapiers» Berruex, Grupallo et Riondel, à Genève. Sous cette raison, Jean-Ulysse Berruex, de Colombier (Neuchâtel), à Genève; Angelo-Joseph Grupallo, de et à Genève, et Louis-Oscar Riondel, de et à Genève, séparé de biens de Elsa née Magnani, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 19 décembre 1950. Elle est engagée par la signature collective à deux des associés. Importation, exportation et commerce en gros de papiers en tous genres. Rue du Simplon 4.

19 décembre 1950. Restaurant-pension.

Mme M. Ciana, à Genève, restaurant-pension (FOSC. du 3 octobre 1945, page 2400). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 décembre 1950.

Klötzl, maroquinier, à Genève, fabrication de maroquinerie fine et tous travaux similaires, en faillite (FOSC. du 18 septembre 1950, page 2393). Le titulaire ayant cessé son exploitation, la raison est radiée d'office.

19 décembre 1950.

Textiles en gros S.A. en liquidation, à Genève, en faillite (FOSC. du 18 octobre 1948, page 2800). Par jugement du 15 décembre 1950, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription de la faillite est annulée.

19 décembre 1950.

«Atelier de mécanique de précision» Marcel et Lucien Eskenazi, à Carouge. Sous cette raison sociale, Marcel Eskenazi, de et à Genève, et Lucien Eskenazi, de et à Genève, séparé de biens de Jacqueline-Odetta née Zumbach, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1950. Fabrication, achat et vente de produits industriels et métallurgiques en tous genres. Rue Joseph-Girard 24.

19 décembre 1950.

Pension pour Personnes âgées Rues Liotard-Carteret S.A., à Genève (FOSC. du 17 novembre 1950, page 2956). Vve Augustine Laura née Bolomey, membre et présidente du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de deux membres: Marguerite-Lydie Vieux (inscrite), nommée présidente, laquelle engagera dorénavant la société par sa signature individuelle, et Roger-Félix Panchaud, secrétaire (inscrite), lequel n'exerce pas la signature sociale.

19 décembre 1950. Immeubles.

Société Servette-Mont-Blanc A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1947, page 1653). François Barde, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Albert Nobile, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: Bd Georges-Favon 6 (régie Barde, Béraud et Bruderlein).

19 décembre 1950. Vins, fruits secs, etc.

Vinos S.A., à Genève, vins, fruits secs, etc. (FOSC. du 20 mars 1950, page 750). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1950, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à inscription.

19 décembre 1950.

Société Immobilière Bercidor, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition, pour le prix de 182 000 fr. d'un immeuble situé à Genève, rue de Berne N° 12. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Pierre Dumont, président, d'Avusy, à Cologny et François Besson, secrétaire, de et à Genève, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Adresse: rue de la Corratère 20, régie Choisy et Dumont.

19 décembre 1950.

Société Immobilière Janlimon, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 58 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, et formant au cadastre de ladite commune la parcelle 1747 A, feuille 36, sise route de Malagnou 48. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Archinard, de Satigny, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: rue du Stand 51, bureau de François Bongard, expert-comptable.

19 décembre 1950.

Société Immobilière Lucarde, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 58 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, et formant au cadastre de ladite commune, la parcelle 1747 B, feuille 36, sise route de Malagnou 50. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Archinard, de Satigny, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: rue du Stand 51, bureau de François Bongard, expert-comptable.

19 décembre 1950.

Société Immobilière Verana, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 58 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, et formant au cadastre de ladite commune, la parcelle 1747 C, feuille 36, sise chemin Krieg, et route de Malagnou 52. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Archinard, de Satigny, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: rue du Stand 51, bureau de François Bongard, expert-comptable.

19 décembre 1950.

Société Immobilière Depierfranc, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 58 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, et formant au cadastre de la dite commune, la parcelle 1747 D, feuille 36, sise chemin Krieg. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Archinard, de Satigny, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: rue du Stand 51, bureau de François Bongard, expert-comptable.

Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Sachen):

Odermatt-Leuenberger, Eduard, Basel 6964
Gründung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Elise Odermatt-Leuenberger», Basel (Publikation Nr. 413 vom 25. November 1911). 1 Lastwagen von 2—3 t, 1 Lastwagen von 5—6 t, 1 Lastwagen von 6—7 t, 2 Anhänger von 3—4 t. Andere Geschäftsweige: Lagerhausbetrieb, Verzollung, Transitabfertigung, Kostgängerrei. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Roschy, Theodor, Pfaffenholz bei Wünnewil (FR) 6965
Gründung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Linus Roschy», Pfaffenholz bei Wünnewil (Publikation Nr. 3521 vom 25. Februar 1943). 1 Lastwagen von 2—3 t. Offizielle Bahnamionnage. Gültigkeitsbereich: Kanton Freiburg und Bern.

Bolliger, Gebrüder, Unterschächen (UR) 6966
Gründung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Xaver Bolliger & Söhne», Unterschächen (Publikation Nr. 1482 vom 22. November 1945). 2 Lastwagen von 3—4 t, wovon einer mit Kippbrücke, 1 Anhänger von 1 t. Offizielle Bahnamionnage. Anderer Erwerbszweig: Personentransporte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuch um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Personen):

Bavier, Hans, Chur (GR)
Publikation Nr. 3314 vom 18. Dezember 1942. Betriebserweiterung durch teilweise Uebernahme des Transportbetriebes «Theodor Bavier», Ascona-Chur (Publikation Nr. 4627 vom 26. Juni 1947). Das Konzessionsgesuch soll nun lauten auf 2 Personenwagen, 1 Gesellschaftswagen von 22 Plätzen. Anderer Erwerbszweig: Garage, Vermietung von Selbstfahrerwagen, Autoreparaturwerkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Bolliger, Gebrüder, Unterschächen (UR) 6967
Gründung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Xaver Bolliger & Söhne», Unterschächen (Publikation Nr. 2545 vom 27. April 1950). 1 Personenwagen, 1 Gesellschaftswagen von 23 Plätzen, 1 Gesellschaftswagen von 30 Plätzen. Anderer Erwerbszweig: Sachentransporte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession (Sachen):

Sutter-Muntwyler, Karl, Aarburg (AG)
Publikation Nr. 5708 vom 24. September 1948. Erweiterung des Gültigkeitsbereiches für den Anhänger auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

Brander, Emil, Herisau (AI)
Publikation Nr. 897 vom 12. Juli 1950. Bestandserhöhung um einen Jeep mit Anhänger von maximal 999 kg Nutzlast. Die Transportkonzession soll nun lauten auf 1 Jeep, 1 Lastwagen von 4—5 t mit Kippvorrichtung, Möbelkasten, Drehschemel und auswechselbarer Karosserie, 1 Lastwagen von 5—6 t mit Möbelkasten, Drehschemel und auswechselbarer Karosserie, 1 Lastwagen von 6—7 t mit Möbelkasten und Drehschemel, 2 Lastwagen von 7—8 t mit Kippvorrichtung, Möbelkasten und Drehschemel, 1 Anhänger von unter 1 t, 1 Anhänger mit Drehschemel von 3—4 t, Anhänger mit Möbelkasten von 4 t, 1 Anhänger mit Möbelkasten von 4—5 t, 1 Anhänger mit Möbelkasten von 6—7 t. Anderer Erwerbszweig: Personentransporte (Publikation Nr. 3177). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Hugin-Meyer, Leo, Basel
Publikation Nr. 3717 vom 2. April 1943. Erweiterung des Gültigkeitsbereiches auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Personen):

Stämpfli, Ernst, Unterägeri (ZG) 6968
Uebernahme des Transportbetriebes «Titus Iten», Unterägeri (Publikation Nr. 2601 vom 10. September 1942). 1 Personenwagen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Schällbaum, Walter, Zürich 11
Publikation Nr. 4405 vom 18. August 1950. Betriebserweiterung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Bruno Furrer», Zürich 4 (Publikation Nr. 5643 vom 15. Januar 1948). Die Transportkonzession soll nun lauten auf 4 Personenwagen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachen):

Bürchler, Oskar, Forchstrasse 420, Zürich-Rehalp 6969
2 Lastwagen von 5 t, wovon einer mit Zisterne und einer mit Kippvorrichtung, 1 Anhänger von 4—5 t mit Zisterne. Die beiden Fahrzeuge mit Zisterne werden ebenfalls für die Klärgrubenentleerung verwendet. Gültigkeitsbereich: Kanton Zürich.

Dienstmänner-Verband der Stadt Zürich, Hauptbahnhof, Zürich 4 6970
4 Lieferwagen unter 1 t. Gültigkeitsbereich: Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Bülach, Dielsdorf, Brengarten, Mettmenstetten, Horgen, Meilen, Uster, Illnau, Kloten.

Wetter, Alfred, Schlieren (ZH) 6971
1 Lastwagen von 3—4 t, mit Kippvorrichtung. Gültigkeitsbereich: Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Brugg, Fahrwangen, Baar, Wädenswil, Uster, Winterthur, Eglisau und längs der Schweizer Grenze bis Zurzach.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personen):

Bernhard, Ernst, Brunnen (SZ) 6972
1 Personenwagen. Andere Erwerbszweige: Autogarage, Reparaturwerkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Wildhaber, Leonhard, Kyburg (ZH) 6973
1 Personenwagen. Postautohalter. Gültigkeitsbereich: Kanton Zürich.

Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Demandes de transfert d'une concession de transport provisoire

Pouly Transports S.A., Vevey (VD) 6974
Reprise du service de transport «Henri Pouly, fils», Vevey (publication N° 1062 du 19 février 1942). 2 tracteurs, 5 camions de 2—4, dont 2 transformables en car et 2 avec pont basculant, 10 camions de 4 t. et plus, dont 1 transformable en car, 4 avec pont basculant et un avec carrosserie Ochsner, 7 remorques de 3—4 t., 2 remorques de 4 t. et plus. Autres branches d'activité: garde-meubles, transport de personnes. Rayon de validité: toute la Suisse.

Pouly Transports S.A., Vevey (VD) 6975
Reprise du service de transport «Henri Pouly, fils», Vevey (publication N° 2390 du 4 août 1942). 1 autocar de 21 places, transformable en camion, 3 autocars de 26 places, dont l'un transformable en camion, 1 autocar de 30 places, transformable en camion. Autres branches d'activité: garde-meubles, transport de choses. Rayon de validité: toute la Suisse.

Demande de modification d'une concession de transport définitive

Martin Edmond, Montfleury-Vernier (GE)
Publication N° 581 du 22 décembre 1941. Extension du rayon de validité à toute la Suisse.

Demandes de transfert d'une concession de transport définitive

Bohler Luc, Ve, Genève 6976
Reprise du service de transport «Bohler Luc», Genève (publication N° 6753 du 26 mai 1950). 1 camion de 3 t., 1 camion de 4—5 t. Rayon de validité: toute la Suisse.

Plota Marc, Monthey (VS) 6977
Reprise du service de transport «Vve Edouard Vionnet», Monthey (publication N° 6178 du 26 janvier 1949). 1 camion avec pont basculant de 3—4 t. Rayon de validité: cantons du Valais, de Vaud et de Genève.

Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

Domanda di trasferimento di una concessione provvisoria di trasporto

Rinaldi Edoardo, Lugano-Viganella
Publicazione N° 2721 del 26 settembre 1942. Domanda d'aumento del parco autoveicoli. Il parco autoveicoli comprende complessivamente 2 autovetture. Titolare di una concessione comunale per il servizio di tassametro. Raggio di validità: tutta la Svizzera.

Domanda per la modificazione di una concessione di trasporto

Baratti Ernesto, Brione s. Minusio (TI)
Publicazione N° 2704 del 26 settembre 1942. Il raggio di validità è domandato per tutta la Svizzera.

Domanda di trasferimento di una concessione definitiva di trasporto

Giacomini Severino, Ascona (TI) 6978
Ripresa della cessata impresa «Emanuele Bianda», Ascona (publicazione N° 2659 del 17 settembre 1942). 1 autovettura. Titolare di una concessione di posteggio. Raggio di validità: tutta la Svizzera.

Einsprachefrist: 25. Januar 1951 Délai d'opposition: 25 janvier 1951
Termine d'opposizione: 25 gennaio 1951

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 135917. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1950, 20 Uhr.
 Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

ADYSMEN

Nr. 135918. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1950, 20 Uhr.
 Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

ADYSMENE

Nr. 135919. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1950, 20 Uhr.
 Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandsmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

MENOCIL

Nr. 135920. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1950, 18 Uhr.
 Carl Hirt, Wäschereimaschinenfabrik, Strengelbacherstrasse, Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73912. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1950 an.

Wäscherei-Einrichtungen, Wäscherei-Maschinen, Wäscherei-Apparate, Wäscherei-Geräte, Wäsche-Trockeneinrichtungen, Wäsche-Trockenmaschinen, Wäsche-Trockenapparate, Wäsche-Trockengeräte, Bügelmaschinen, Bügelapparate, Wasser-Enthärtungseinrichtungen, Wasser-Enthärtungsapparate, Geschirr-Spülmaschinen, Geschirr-Spülapparate.

"SANS-SOUCI"

Nr. 135921. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 17 Uhr.
 Corn Products Refining Company, Battery Place 17, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74025. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1950 an.

Feste und flüssige Glukose, Stärke.



Nr. 135922. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1950, 18 Uhr.
 Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74063. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1950 an.

Pharmazeutisches Präparat.

SYRGOSOL

N° 135923.

Date de dépôt: 27 novembre 1950, 15 h.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Suisse); adresse pour la correspondance: Mont Choisi 22, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement avec restriction de l'indication des produits de la marque N° 74694. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1950.

Vins secs pouvant porter une indication relative à leur origine selon l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Vins doux, vermouths, spiritueux, liqueurs.

Garibaldi

N° 135924.

Date de dépôt: 27 novembre 1950, 15 h.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Suisse); adresse pour la correspondance: Mont Choisi 22, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 79035. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1950.

Produits de la province espagnole de Valencia, savoir: vins secs, vins doux, spiritueux, liqueurs et jus de fruits.

Valenciaglut

N° 135925.

Date de dépôt: 27 novembre 1950, 15 h.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Suisse); adresse pour la correspondance: Mont Choisi 22, Lausanne. — Marque de commerce.

Vins secs pouvant porter une indication relative à leur origine selon l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Vins doux, vermouths, spiritueux, liqueurs.

Roca

N° 135926.

Date de dépôt: 28 novembre 1950, 16 h.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Suisse); adresse pour la correspondance: Mont Choisi 22, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 79139. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1950.

Produits de la province espagnole de Valencia, savoir: vins secs, spiritueux, liqueurs, vins doux et jus de fruits.

Valenciagold

N° 135927.

Date de dépôt: 28 novembre 1950, 16 h.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Suisse); adresse pour la correspondance: Mont Choisi 22, Lausanne. — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 79150. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1950.

Vins secs pouvant porter une indication relative à leur origine selon l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Vins doux, vins mousseux, spiritueux et liqueurs. Limonades, eaux minérales, boissons sans alcool.



Nr. 135928.

Hinterlegungsdatum: 28. November 1950, 16 Uhr.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Schweiz); Korrespondenzadresse: Mont Choisi 22, Lausanne. — Handelsmarke.

Süssweine, Wermute, Spirituosen, Liköre.

Conde de Gibralfaro

Nr. 135929.

Hinterlegungsdatum: 28. November 1950, 16 Uhr.

Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zurich (Schweiz); Korrespondenzadresse: Mont Choisi 22, Lausanne. — Handelsmarke.

Weine, bei welchen eine Ursprungsbezeichnung im Sinne von Art. 336 der Verordnung von 1936/1950 über den Verkehr mit Lebensmitteln zulässig ist; Süssweine, Spirituosen und Liköre.

Les trois moulins

Nr. 135930. Hinterlegungsdatum: 28. November 1950, 16 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zürich (Schweiz); Korrespondenzadresse: Mont Choisi 22, Lausanne. — Handelsmarke.

Weine, bei welchen eine Ursprungsbezeichnung im Sinne von Art. 336 der Verordnung von 1936/1950 über den Verkehr mit Lebensmitteln zulässig ist. Süssweine, Wermut, Spirituosen und Liköre.

Castel Miracrux

Nr. 135931. Hinterlegungsdatum: 28. November 1950, 16 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zürich (Schweiz); Korrespondenzadresse: Mont Choisi 22, Lausanne. — Handelsmarke.

Weine, bei welchen eine Ursprungsbezeichnung im Sinne von Art. 336 der Verordnung von 1936/1950 über den Verkehr mit Lebensmitteln zulässig ist. Süssweine, Wermut, Spirituosen und Liköre.

Santa Lucia

Nr. 135932. Hinterlegungsdatum: 28. November 1950, 16 Uhr.
Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zürich (Schweiz); Korrespondenzadresse: Mont Choisi 22, Lausanne. — Handelsmarke.

Weine, bei welchen eine Ursprungsbezeichnung im Sinne von Art. 336 der Verordnung von 1936/1950 über den Verkehr mit Lebensmitteln zulässig ist. Süssweine, Wermut, Spirituosen und Liköre.

Don Quijote

Nr. 135933. Date de dépôt: 28 novembre 1950, 16 h.
Bodega Compagnie S. A., Bäckerstrasse 498, Zürich (Suisse); adresse pour la correspondance: Mont Choisi 22, Lausanne. — Marqué de commerce.
Vins secs pouvant porter une indication relative à leur origine selon l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Vins doux, vermouths, spiritueux, liqueurs, raisins secs de Malaga.

GIBRALFARO

Nr. 135934. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74256. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für Färbereizwecke, Gerbstoffe, chemische Produkte für Gerbereizwecke.

IRGACID

Nr. 135935. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74257. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für Färbereizwecke, Gerbstoffe, chemische Produkte für Gerbereizwecke.

IRGACHROM

Nr. 135936. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für Färbereizwecke, Gerbstoffe, chemische Produkte für Gerbereizwecke.

IRGAFIX

Nr. 135937. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74259. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für Färbereizwecke, Gerbstoffe, chemische Produkte für Gerbereizwecke.

IRGAPHENYL

Nr. 135938. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74501. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für die Färberei, Gerbstoffe, chemische Produkte für die Gerberei.

INOCYL

Nr. 135939. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74698. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1950 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für die Färberei, Gerbstoffe, chemische Produkte für die Gerberei.

Erio

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Acobe»

Aktiengesellschaft für kontinentale Beteiligungen und Kredite, Zürich
«Acobe» Société Anonyme de Participation et de Crédits Continentaux, Zurich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Acobe» A. G. für kontinentale Beteiligungen und Kredite (Société Anonyme de Participations et de Crédits Continentaux) ist mit dem 18. Dezember 1950 aufgelöst worden und in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden hiemit gemäss Art. 742, Abs. 2 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche am Sitz des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. C. A. Spahn, Limmatquai 4 in Zürich 1, aufgefordert. (AA. 425³)

Zürich, den 22. Dezember 1950.

«Acobe», Aktiengesellschaft für kontinentale Beteiligungen und Kredite,
der Liquidator: Dr. C. A. Spahn.

Amortisations-Hypothekenbank AG. in Basel

(Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1950 hat sich die Amortisations-Hypothekenbank A. G. (Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A.) in Basel aufgelöst und tritt in Liquidation.

Auf Grund dieses Beschlusses werden hiermit alle Gläubiger, die das Zirkular der Gesellschaft vom 18. Dezember 1950 nicht erhalten haben, d. h. alle unbekannten Gläubiger und Gläubiger mit unbekanntem Aufenthalt, gemäss Art. 742 OR aufgefordert, inner einem Jahr von der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung an gerechnet, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei der Amortisations-Hypothekenbank A. G. in Liq. (Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A. en liq.), Münsterberg 1 in Basel, anzumelden. (AA. 426³)

Basel, den 22. Dezember 1950.

Amortisations-Hypothekenbank A. G. in Liq.
(Banque de prêts hypothécaires amortissables S. A. en liq.)
die Liquidatoren: Dr. J. Häsl, H. Drechsle.

Montarus Aktiengesellschaft à Glarus

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

La société est entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à annoncer leurs prétentions au liquidateur soussigné d'ici au 15 janvier 1951 au plus tard. (AA. 408¹)

M^r Fernand Halssly, avocat,
rue Céard 1, Genève.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz per 31. Oktober 1950

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Banken: Kassa- und Giroguthaben	1 007 429	95	Ausstehende Coupons, Obligationen usw.	60 925	87
Bankendebitoren auf Sicht	1 372 139	38	Sonstige Passiven	2 381 011	15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 517 911	10	Gesellschaftskapital	32 346 250	—
Beteiligungen:			Allgemeine Reserve	3 869 381	40
Schweiz. Obligationen: Bundesanleihen	3 500 000	—	Wertschriftenertrag:		
Schweiz. Aktien: Industr. Unternehmungen	300 000	—	realisiert	209 938	15
Finanzgesellschaften	268 923	70	nicht transferiert	393 771	65
Auslând. Oblig.: Diverse Oblig.	2 272 022	55	Zinsen:		
Auslând. Aktien: Diverse Aktien	26 499 048	97	realisiert	1 229	90
Mobilien	1	—	nicht transferiert	833	05
Steuern	48 294	15	Gewinn- und Verlust: Vortrag	556 824	28
Unkosten	34 364	20			
Kommissionen	30	45			
	39 820 165	45			

(B 178)

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921
(Vom 22. Dezember 1950)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923 in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs, beschliesst:

Art. 1. Die Zollansätze für die Tarifpositionen 932, 933 a, b und c werden wie folgt festgelegt:

Tarif-Nr.	Warenbezeichnung	Zollansatz per Stück Fr.
932	Uhrenschalen aus unedlem Metall, auch versilbert oder vergoldet	—25
933 a	Uhrenschalen aus Silber	—35
933 b	Uhrenschalen mit Gold plattiert	—25
933 c	Uhrenschalen aus Gold oder Platin	1.35

Art. 2. Dieser Beschluss tritt auf den 1. Januar 1951 in Kraft.

302. 26. 12. 50.

Arrêté du Conseil fédéral
modifiant le tarif douanier du 8 juin 1921
(Du 22 décembre 1950)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921, concernant la modification provisoire du tarif douanier, prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1923, arrête:

Article premier. Les droits de douane des rubriques tarifaires indiquées ci-après sont fixés comme il suit:

N° du tarif	Dénomination des marchandises	Droits d'entrée par pièce Fr.
932	Bottes de montres en métaux communs, même argentées ou dorées	—25
933 a	Bottes de montres en argent	—35
933 b	Bottes de montres plaquées or	—25
933 c	Bottes de montres en or ou platine	1.35

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1951.

302. 26. 12. 50.

Verfügung

des Eidgenössischen Politischen Departements über die Beurteilung des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet
(Vom 18. Dezember 1950)

Das Eidgenössische Politische Departement, gestützt auf Artikel 5 des Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1950 über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die Dezentralisierung dieses Verkehrs, in Ergänzung und teilweiser Abänderung der Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements, vom 15. Mai 1950, über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland, verfügt:

Art. 1. Im Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet gilt eine Finanzforderung als schweizerisch:

1. wenn sie am 1. September 1950 und seither ununterbrochen einem schweizerischen Finanzgläubiger zugestanden hat.

Als schweizerische Finanzgläubiger gelten

- natürliche Personen mit tatsächlichem und dauerndem Aufenthalt in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein, im Sinne von Artikel 1, Ziffer 1, lit. a, der Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements vom 15. Mai 1950 über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland;
- juristische Personen und Handelsgesellschaften mit Domizil in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein;

2. wenn sie nach dem 1. September 1950 zugunsten eines schweizerischen Finanzgläubigers im Sinne von Ziffer 1 hievon entstanden oder nach diesem Datum auf einen solchen übergegangen ist, sofern

- die Forderung aus einer unmittelbaren Wiederanlage einer schweizerischen Finanzforderung stammt; oder
- die Forderung durch Heirat, gesetzliche oder testamentarische Erbfolge auf einen schweizerischen Finanzgläubiger übergegangen ist und die Ehefrau, respektive der Erblasser im Sterlinggebiet domiziliert gewesen war oder ihnen die Forderung bereits vor dem 1. September 1950 zugestanden hat; oder
- die Forderung einem schweizerischen Rückwanderer zusteht und sie ihm bei der Auswanderung aus dem Sterlinggebiet bereits zugestanden hat; oder
- die Forderung durch Ueberweisung im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet entstanden ist.

Art. 2. Erträge aus Forderungen, welche mit der Nutzniessung zugunsten eines schweizerischen Finanzgläubigers belastet sind, gelten als schweizerische Finanzforderungen, wenn es sich um eine erbrechtliche Nutzniessung handelt und der Erblasser im Sterlinggebiet domiziliert gewesen war oder dem Finanzgläubiger die Nutzniessung bereits vor dem 1. September 1950 zugestanden hat.

Art. 3. Weitere Finanzforderungen schweizerischer Finanzgläubiger können, wenn besondere Gründe vorliegen (schweizerisches wirtschaftliches In-

teresse, Härtefälle, Verpfändung von Forderungen usw.) als schweizerische Finanzforderungen anerkannt werden.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle entscheidet in solchen Fällen auf Grund von Weisungen des Eidgenössischen Politischen Departements.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1951 in Kraft. Sie ersetzt die Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements vom 15. Mai 1950 über die Beurteilung des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Sterlinggebiet.

302. 26. 12. 50.

Ordonnance

du Département politique fédéral concernant la détermination du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la zone sterling

(Du 18 décembre 1950)

Le Département politique fédéral, vu l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1950 concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger et la décentralisation dudit service, en complément et en dérogation partielle à l'ordonnance du Département politique fédéral du 15 mai 1950 concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec l'étranger, arrête:

Article premier. Dans le service des paiements avec la zone sterling une créance financière est considérée comme suisse:

1^o Lorsqu'elle appartient d'une manière ininterrompue depuis le 1^{er} septembre 1950 à un créancier financier suisse.

Est considéré comme créancier financier suisse:

- Toute personne physique ayant son domicile effectif et permanent en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein au sens de l'article premier, chiffre 1, lettre a, de l'ordonnance du Département politique fédéral du 15 mai 1950 concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec l'étranger;
- toute personne morale et société commerciale ayant son domicile en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein;

2^o Lorsqu'elle est née après le 1^{er} septembre 1950 au profit d'un créancier financier suisse au sens du chiffre 1 ci-dessus ou qu'elle a été cédée après cette date à un tel créancier, à condition que:

- La créance provienne du remploi direct et immédiat d'une créance financière suisse; ou
- la créance ait été dévolue à un créancier financier suisse par mariage ou par succession héréditaire, légale ou testamentaire, et que l'épouse ou le défunt ait été domicilié dans la zone sterling ou la créance leur ait appartenu avant la 1^{re} septembre 1950; ou
- la créance appartienne à un ressortissant suisse rapatrié et lui ait appartenu déjà au moment de son départ de la zone sterling; ou
- la créance résulte d'un transfert effectué dans le service réglementé des paiements avec la zone sterling.

Art. 2. Les revenus provenant de créances grevées d'un usufruit en faveur d'un créancier financier suisse sont considérés comme créances financières suisses lorsqu'il s'agit d'un usufruit résultant d'un héritage, en tant que le défunt ait été domicilié dans la zone sterling ou que le créancier financier ait joui de l'usufruit avant le 1^{er} septembre 1950.

Art. 3. Peuvent en outre être reconnues comme créances financières suisses d'autres créances de créanciers financiers suisses en raison de circonstances particulières (intérêt économique suisse, cas de nécessité, nantissement, etc.).

L'Office suisse de compensation règle ces cas conformément aux instructions du Département politique fédéral.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1951. Elle remplace l'ordonnance du Département politique fédéral du 15 mai 1950 concernant la détermination du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la zone sterling.

302. 26. 12. 50.

Ordinanza

del Dipartimento politico federale concernente la determinazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'area della sterlina

(Del 18 dicembre 1950)

Il Dipartimento politico federale, visto l'articolo 5 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio, a complemento e a parziale modificazione dell'ordinanza del Dipartimento politico federale del 15 maggio 1950 concernente la determinazione e la certificazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero, ordina:

Art. 1. Sono considerati crediti finanziari svizzeri nel servizio dei pagamenti con l'area della sterlina:

1. i crediti che appartengono ininterrottamente dal 1^o settembre 1950 a un creditore finanziario svizzero.

E considerato creditore finanziario svizzero:

- una persona fisica che ha il suo domicilio effettivo e durevole nella Svizzera o nel Principato del Liechtenstein nel senso dell'articolo 1, numero 1, lettera a, dell'ordinanza del Dipartimento politico federale del 15 maggio 1950 concernente la determinazione e la certificazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero;
- una persona giuridica e una società commerciale che ha la sua sede nella Svizzera o nel Principato del Liechtenstein;

2. i crediti nati dopo il 1° settembre 1950 a favore di un creditore finanziario svizzero nel senso del numero 1 sopra indicato o trasferiti dopo questa data a detto creditore, se il credito:

- proviene dal reinvestimento diretto e immediato di un credito finanziario svizzero; o
- è stato trasferito a un creditore finanziario svizzero mediante matrimonio o successione ereditaria, legale o testamentaria, e il coniuge o il defunto era domiciliato nell'area della sterlina, oppure se il credito gli apparteneva già prima del 1° settembre 1950; o
- appartiene a uno Svizzero rimpatriato e gli apparteneva già al momento della sua partenza dall'area della sterlina; o
- è nato da un trasferimento nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'area della sterlina.

Art. 2. I redditi provenienti da crediti gravati da un usufrutto a favore di un creditore finanziario svizzero sono considerati crediti finanziari svizzeri se si tratta di un usufrutto derivato da una successione e se il defunto era domiciliato nell'area della sterlina, oppure se l'usufrutto apparteneva al creditore finanziario già prima del 1° settembre 1950.

Art. 3. Altri crediti di creditori finanziari svizzeri possono inoltre essere riconosciuti come crediti finanziari svizzeri, se particolari circostanze lo giustificano (interesse economico svizzero, casi di rigore, pegno, ecc.).

L'Ufficio svizzero di compensazione disciplina questi casi conformemente alle istruzioni del Dipartimento politico federale.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1951. Essa sostituisce l'ordinanza del Dipartimento politico federale del 15 maggio 1950 concernente la determinazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'area della sterlina.

302. 26. 12. 50.

Verfügung Nr. 535 A/50

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe

(Vom 21. Dezember 1950)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung vom 2. September 1939 und die Verfügung Nr. 6a des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe) vom 21. Juni 1943, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 535 A/49, vom 21. Dezember 1949, und sämtlicher Einzelverfügungen betreffend Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe, verfügt:

A. Beitragspflicht der Gerbereien

Art. 1. Die Gerbereien sind verpflichtet, für sämtliche aus dem schweizerischen Anfall eingekauften Grossviehhäute und Kalbfelle je Kilogramm 45 Rappen für gesalzene und 90 Rappen für trockene Rohware in die Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe einzubezahlen. Auf den Rosshäuten und Rückkäufen schweizerischer Ware aus der Exportquote werden keine Beiträge erhoben.

Art. 2. Bei den durch die Handelsgenossenschaft Schweizerischer Gerbereien, Zürich, bezogenen Häuten und Fellen wird der PAK-Beitrag durch die genannte Handelsgenossenschaft erhoben, welche verpflichtet ist, monatlich mit der Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe abzurechnen.

Alle nicht durch die genannte Handelsgenossenschaft getätigten Käufe gelten als Direktkäufe, für welche die Beitragspflicht gemäss nachstehendem Artikel 3 zu erfüllen ist.

Art. 3. Tätig eine Gerberei Direktkäufe, ist sie verpflichtet, bis spätestens am 10. Tage des dem Einkaufsmonat folgenden Monats der Eidgenössischen Preiskontrollstelle ihre sämtlichen Direktkäufe an Grossviehhäuten und Kalbfellen, unter Angabe der Kategorien, Klassen, Qualitäten, Stückzahlen, Gewicht und bezahlten Preisen zu melden.

Auf Grund der erstatteten Meldungen wird die Eidgenössische Preiskontrollstelle den betreffenden Gerbereien eine Belastungsanzeige zustellen, auf welcher das Verfalldatum aufgeführt ist. Fällig sind die Beiträge Ende des dem Ankaufes folgenden Monats. Die Beiträge sind auf Postscheck-Konto III 13752 einzubezahlen. Für verspätete Zahlungen wird ein Verzugszins von 5% berechnet.

Art. 4. Den Beitragspflichtigen steht das Recht zu, gegen die Belastungen beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Beschwerde einzureichen. Diese ist innert 30 Tagen seit Erhalt der Belastungsanzeige schriftlich und im Doppel einzureichen und hat die Anträge des Beschwerdeführers und deren Begründung zu enthalten.

Die Beschwerde hat, wenn nicht durch die Rekursinstanz anders entschieden wird, keine aufschiebende Wirkung.

Art. 5. Alle Gerbereien sind verpflichtet, über ihre sämtlichen Rohwareneinkäufe lückenlos Buch zu führen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich ausdrücklich vor, die Richtigkeit dieser Buchführung, bzw. der Meldungen über die Direktkäufe an Ort und Stelle zu überprüfen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle des Fehlens einer solchen Buchhaltung oder wenn Zweifel an deren Richtigkeit bestehen, die betreffende Gerberei über ihre Beitragspflicht einzuschätzen und auf Grund dieser Einschätzung zu belasten, sowie die Gewährung von Zuschüssen einzustellen.

B. Zuschüsse

Art. 6. Soweit es die Mittel der PAK gestatten, werden Zuschüsse ausgerichtet für Importe von rohen Häuten, welche zur Verarbeitung in einer schweizerischen Gerberei bestimmt sind.

Der gesamthaft zur Verfügung stehende Betrag wird periodisch als PAK-Kontingent festgesetzt. Die Verteilung des PAK-Kontingents unter die verschiedenen Gerbereien erfolgt nach einem festen, auf Grund früherer Produktionszahlen einer bestimmten Periode festgesetzten Verteilungsmodus.

Art. 7. Die Höhe der Zuschüsse wird grundsätzlich derart festgesetzt, dass der Einstandspreis für Importware, abgesehen von einem von den Gerbereien zu tragenden Selbstbehalt und unter Berücksichtigung der verschiedenen Rendements; gleich tief ist wie der Einstandspreis für die entsprechende Ware aus dem schweizerischen Anfall.

Im Einzelfall wird die Höhe von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle nach einheitlichen, im Einvernehmen mit den interessierten Verbänden aufgestellten und sich im oben erwähnten Rahmen haltenden Richtlinien festgesetzt.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich ausdrücklich vor, bei zu teuren Importen den Zuschuss zu kürzen oder zu verweigern.

Art. 8. Die formellen Bedingungen für einen Zuschuss sind:

- Vor Abschluss des Kaufvertrages ist unter Bekanntgabe der Menge und der Art der einzuführenden Rohware, des voraussichtlichen Uebernahmepreises, der Bezugsspesen und des voraussichtlichen Zuschussbetrages telephonisch bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle anzufragen, ob ein solcher Zuschuss überhaupt in Frage komme und ob für die betreffende Gerberei noch ein genügend grosses Kontingent zur Verfügung stehe.
- Nach volgendem Kaufabschluss ist der Eidgenössischen Preiskontrollstelle auf dem bei ihr erhältlichen Antragsformular ein Antrag auf Sicherstellung des voraussichtlichen Zuschusses einzureichen. Diesem Antrag ist der Kaufvertrag beizufügen.
- Nach Eintreffen der Ware ist der Eidgenössischen Preiskontrollstelle auf den ebenfalls bei ihr erhältlichen Abrechnungsformularen die endgültige Abrechnung einzureichen. Dieser sind die Importbelege beizufügen.

Art. 9. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich ausdrücklich vor, zur Errechnung des Basispreises Ausfallresultate zu verlangen.

Art. 10. Die Auszahlung der Zuschussbeträge darf erst nach Vorliegen sämtlicher erforderlichen Belege, gegebenenfalls auch der Belege seitens des Transporteurs, und nötigenfalls der Ausfallresultate, erfolgen. Die PAK kann eine Anzahlung gewähren.

Die Einstandspreise ergeben sich aus den Originalfakturapreisen

- abzüglich: Rabatte, Kompensationsprämien und sonstige Vergütungen irgendwelcher Art;
- zuzüglich: Frachten bis schweizerische Empfangsstation, im Rahmen der branchenüblichen Tarife unter Ausnützung der günstigsten Frachtrouten; Liegegelder im Ausland, wie sich solche im Ausmass der effektiven Transportschwierigkeiten ergeben; Zoll und Gebühren; Versicherungen im Ausmass des bedingten Aufwandes; Bankspesen (Telegramme und Porti) im Ausmass des bedingten Aufwandes; Zinsen: ½% per Monat ab Zahlungstag der Vorauszahlung bis Ankunft Schweizer Grenze, unter Vorbehalt des sofortigen Abrufs der gekauften Partie. In dieser Zinsvergütung sind Bankkommissionen eingeschlossen.

Die vorstehend genannten Kostenarten dürfen nur in dem Umfang in Rechnung gestellt werden, als sie durch Belege nachgewiesen werden können. Die Bezahlung der Fakturapreise ist durch Zahlungsbelege nachzuweisen.

Art. 11. Wenn eine Gerberei selbst direkt einkauft, darf sie neben den gemäss Artikel 10 hievorigen Kosten keine Margen berechnen.

Importeure, Vermittler und Kommissionäre oder andere am Zustandekommen des Importes Beteiligte dürfen gesamthaft

- bei festem Kauf und Uebernahme sämtlicher Risiken maximal 4% auf den Einstandspreis gemäss Artikel 10 hievorigen, oder
- bei kommissionsweiser Vermittlung maximal 1% auf den Preis ab Exportland schlagen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle bestimmt, unter welche Kategorie ein am Zustandekommen des Importes Beteiligter fällt. Bei einer nur teilweisen Uebernahme der Risiken, bei Kompensationsgeschäften oder irgendwelchen andern besonderen Umständen und vor allem bei nicht eindeutig abklärbaren Verhältnissen setzt die Eidgenössische Preiskontrollstelle die einrechenbare Import-, bzw. Vermittlermarge fest.

C. Rückerstattungspflicht bei Exporten von Leder aus Grossviehhäuten

Art. 12. Sämtliche Firmen irgendwelcher Art, die Leder aus Grossviehhäuten (exkl. Rosshäuten) exportieren, sind verpflichtet, die Rückerstattungen in die Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe zu leisten, wie sie pro Quartal durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle den interessierten Verbänden bekanntgegeben werden.

Die Höhe der Rückerstattungen wird derart festgesetzt, dass unter Berücksichtigung der gewährten Zuschüsse und des Verhältnisses zwischen importierter und inländischer Rohware gesamthaft keine Mittel der Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe in Form von aus verbilligter Rohware hergestelltem Fertigleder ins Ausland fließen können.

Art. 13. Die vom ersten bis letzten jeden Monats an die Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe zu leistenden Rückerstattungen sind auf Bordereaux, die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Verfügung gestellt werden, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bis spätestens am 10. Tag des der Auslieferung folgenden Monats zu melden.

Art. 14. Auf Grund der eingesandten Bordereaux wird die Eidgenössische Preiskontrollstelle den Rückerstattungspflichtigen Belastungsanzeigen zustellen, auf welchen das Verfalldatum aufgeführt ist. Fällig sind die Rückerstattungen Ende des dem Export folgenden Monats. Die Rückerstattungen sind auf Postscheckkonto III 13752 einzubezahlen. Für verspätete Zahlungen wird ein Verzugszins von 5% berechnet.

Art. 15. Den Rückerstattungspflichtigen steht das Recht zu, gegen die Belastungen beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Beschwerde einzureichen. Diese ist innert 30 Tagen seit Erhalt der Belastungsanzeige schriftlich und im Doppel einzureichen und hat die Anträge des Beschwerdeführers und deren Begründung zu enthalten.

Die Beschwerde hat, wenn nicht durch die Rekursinstanz anders entschieden wird, keine aufschiebende Wirkung.

D. Allgemeine Bestimmungen

Art. 16. Im Preise ausgeglichene Rohware darf als solche nur mit Genehmigung und unter Einhaltung der im Einzelfall verlangten Bedingungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle veräußert werden.

Art. 17. Alle Firmen und Personen, welche direkt oder indirekt mit der Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe in Berührung kommen, sind verpflichtet, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle Einsicht in die Buchhaltung, Betriebskontrollen und sonstige zweckdienliche Unterlagen zu gewähren.

Art. 18. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, insbesondere bei Feststellung ungerechtfertigt bezogener PAK-Zuschüsse oder widerrechtlicher Gewinne, sämtlich aus der Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe geleisteten Zuschüsse nachträglich wieder zurückzufordern.

Art. 19. Die vorliegende Verfügung tritt am 1. Januar 1951 in Kraft. Gleichzeitig treten die Verfügung Nr. 535 A/49, vom 21. Dezember 1949, und sämtliche Einzelverfügungen betreffend Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe ausser Kraft. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 535 A/50

du Service fédéral du contrôle des prix concernant la Caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures (C.C.)

(Du 21 décembre 1950)

Le Service fédéral du contrôle des prix (S.F.C.P.), vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et l'ordonnance N° 6 a du Département fédéral de l'économie publique, du 21 juin 1913, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures); pour remplacer ses prescriptions du 21 décembre 1949, N° 535 A/49, et toutes les décisions d'espèce concernant la dite caisse de compensation, prescrit:

A. Redevances obligatoires pour les tanneries

Article premier. Les tanneries ont l'obligation de verser à la C.C. les redevances suivantes par kilogramme sur toutes les peaux de gros bétail et de veaux de provenance suisse: peaux brutes salées 45 ct., peaux brutes sèches 90 ct. En sont affranchis, les acquisitions de peaux de chevaux et les rachats de produits suisses provenant de la cote d'exportation.

Art. 2. Les redevances dues sur les peaux livrées par l'office commercial des tanneurs suisses, à Zurich, sont perçues par cet organisme qui a l'obligation de régler mensuellement ses comptes y relatifs avec la C.C.

Les acquisitions de peaux auprès d'autres fournisseurs que le dit office sont considérées comme achats directs et les redevances les concernant doivent être payées conformément aux dispositions de l'article 3 des présentes prescriptions.

Art. 3. Les tanneries qui opèrent des achats directs de peaux de gros bétail et de peaux de veaux sont tenues de les déclarer au S.F.C.P. jusqu'au dixième mois suivant au plus tard, en lui indiquant les catégories, classes, qualités, nombres de pièces, poids, et les prix payés.

Se fondant sur ces rapports, le S.F.C.P. adressera aux tanneries en cause une note de débit portant la date de l'échéance. Les redevances sont exigibles à la fin du mois qui suit l'achat. Elles doivent être versées au compte de chèques postaux III 13752. Un intérêt moratoire de 5% sera perçu sur les paiements tardifs.

Art. 4. Les entreprises assujetties au versement de redevances à la C.C. peuvent recourir auprès du Département fédéral de l'économie publique contre les décisions (avis de débit) du S.F.C.P. dans un délai de 30 jours dès la notification. Ces recours doivent être établis par écrit, en deux exemplaires, et contenir les conclusions motivées du recourant.

Les recours n'ont aucun effet suspensif, à moins que l'autorité compétente n'en dispose autrement.

Art. 5. Les tanneries sont astreintes à tenir une comptabilité très exacte de tous leurs achats de peaux brutes.

Le S.F.C.P. se réserve expressément de vérifier sur place cette comptabilité et les déclarations relatives aux achats directs.

Il se réserve en outre de débiter d'office les tanneries qui ne s'en tiendraient pas strictement à cette obligation ou si certaines circonstances permettaient de douter de l'exactitude de la comptabilité ou des déclarations faites, et de suspendre le versement des subsides.

B. Subsides

Art. 6. Autant que le permettront les disponibilités de la C.C., des subsides seront versés pour les importations de peaux et cuirs bruts destinés à être travaillés par des tanneries suisses.

Le montant total disponible sera fixé périodiquement comme contingent. Ce contingent sera réparti entre les diverses tanneries d'après un mode déterminé, établi sur la base d'anciens résultats de production s'étendant à une certaine période.

Art. 7. En principe, le montant des subsides est fixé d'une façon telle que — abstraction faite d'un taux restant à la charge des tanneries, compte tenu des divers rendements — le prix de revient des marchandises importées ne dépassera pas le niveau du prix de revient de produits analogues d'origine suisse.

Dans les cas particuliers, le montant des subsides sera fixé par le S.F.C.P. d'après des directives établies d'entente avec les associations intéressées, dans le cadre des dispositions précitées.

Le S.F.C.P. se réserve d'une manière expresse de réduire ou de refuser les subsides en cas d'importations trop chères.

Art. 8. L'obtention d'un subside dépend des conditions suivantes:

- a) Avant toute conclusion de contrats d'achat et avec indication des quantités et du genre de marchandises brutes à importer, du prix d'achat probable, des frais d'achat et du montant prévisible du subside, les intéressés se renseigneront téléphoniquement auprès du S.F.C.P. si un tel subside entre en ligne de compte et si la tannerie en question dispose encore d'un contingent suffisamment élevé.

b) Après la conclusion d'un contrat d'achat, les entreprises intéressées adresseront au S.F.C.P. (sur formule officielle délivrée sur demande par cet office) une proposition visant à s'assurer le subside prévisible et le contrat d'achat.

c) Après réception de la marchandise, les entreprises intéressées remettront au S.F.C.P. leur compte définitif sur les formules qu'elles obtiendront également du dit office. Ces comptes devront être accompagnés de pièces justificatives d'importation.

Art. 9. Le S.F.C.P. se réserve d'une manière expresse d'exiger production des résultats de rendement nécessaires au calcul du prix de base.

Art. 10. Les subsides ne pourront être versés que lorsque le S.F.C.P. sera en possession de toutes les pièces justificatives nécessaires, le cas échéant également de celles de l'entreprise de transport en cause et, au besoin, des résultats de rendement. La C.C. peut accorder des acomptes.

Les prix de revient résultent des prix figurant sur les factures originales:

- a) sous déduction des rabais, des primes de compensation et d'autres bonifications de tous genres;
 - b) avec adjonction des frais de transport jusqu'à la gare suisse de réception, dans le cadre des tarifs usuels dans la branche, avec recours aux trajets les plus favorables;
- des frais d'entreposage à l'étranger en tant qu'ils sont inévitables en raison des difficultés effectives de transport;
- des droits de douane et des taxes;
- des primes d'assurance effectivement payées;
- des frais bancaires (télégrammes et ports) effectivement payés;
- d'un intérêt de ½% par mois à partir du jour du paiement anticipé de la marchandise jusqu'à son arrivée à la frontière suisse, sous réserve de la prise en charge immédiate du lot acheté. Les commissions bancaires sont comprises dans cet intérêt.

Les frais susmentionnés ne peuvent être portés en compte que dans la mesure où ils peuvent être prouvés par des pièces justificatives. De telles pièces devront également être produites quant au paiement des prix facturés.

Art. 11. Lorsqu'une tannerie achète directement des marchandises pour son propre compte, elle n'a droit à aucune marge quelconque en dehors des frais énumérés sous chiffre 10 ci-dessus.

Les importateurs, intermédiaires et commissionnaires ou autres personnes ayant participé au marché d'importation en cause peuvent appliquer, en commun, les marges suivantes:

- a) pour les achats fermes et la prise en charge de tous les risques 4% au plus sur le prix de revient selon dispositions du chiffre 10 ci-dessus, ou
- b) aux commissionnaires 1% au plus sur le prix du fournisseur étranger.

Le S.F.C.P. détermine dans quelle catégorie doit être rangée l'entreprise qui a contribué à la conclusion du marché d'importation en cause. Lorsque les risques ne sont que partiellement supportés, en cas d'opérations compensatoires, ou pour d'autres circonstances particulières quelconques et, notamment, lorsque les conditions du marché ne sont pas absolument claires, le S.F.C.P. fixe les marges d'importation et d'intermédiaire qui pourront entrer en ligne de compte.

C. Remboursements obligatoires lors d'exportations de cuirs de bovins (veaux exceptés)

Art. 12. Toutes les entreprises (de n'importe quel genre) qui livrent des cuirs de bovins à l'étranger sont tenues de rembourser à la C.C. les montants communiqués trimestriellement par le S.F.C.P. aux intéressées.

Les montants remboursables sont fixés de manière que — en considération des subsides accordés et compte tenu de la proportionnalité existant entre les quantités de peaux brutes étrangères et indigènes — il soit impossible, dans l'ensemble, que des fonds de la C.C. passent à l'étranger sous forme de cuirs fabriqués avec des peaux dont les prix ont été abaissés grâce aux subsides compensatoires.

Art. 13. Les montants à rembourser du premier au dernier jour de chaque mois à la C.C. doivent être déclarés jusqu'au dixième jour du mois subséquent au S.F.C.P. sur bordereaux fournis par le dit office.

Art. 14. Sur la base des bordereaux qui lui sont ainsi parvenus, le S.F.C.P. adressera aux entreprises intéressées des avis de débit portant mention de la date de l'échéance. Les montants à rembourser échoient à la fin du mois qui suit l'exportation des marchandises en cause. Ils doivent être versés au compte de chèques postaux III 13752. Un intérêt moratoire de 5% sera perçu pour les paiements tardifs.

Art. 15. Les entreprises intéressées peuvent recourir auprès du Département fédéral de l'économie publique contre les décisions (avis de débit) du S.F.C.P. dans un délai de 30 jours dès la notification. Ces recours doivent être par écrit, en deux exemplaires, et contenir les conclusions motivées du recourant.

Les recours n'ont aucun effet suspensif, à moins que l'autorité compétente n'en dispose autrement.

D. Dispositions générales

Art. 16. Les peaux brutes dont les prix ont été compensés ne peuvent être vendues comme telles qu'avec l'autorisation du S.F.C.P. et aux conditions exigées par cet office dans chaque cas particulier.

Art. 17. Les entreprises et personnes qui entrent directement ou indirectement en rapport avec la C.C. ont l'obligation de soumettre au S.F.C.P. les comptabilités, les contrôles d'exploitation et toute autre pièce justificative nécessaire.

Art. 18. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Le S.F.C.P. se réserve en outre le droit — notamment lorsqu'il a constaté des subsides illégalement perçus ou des bénéfices illicites — d'exiger la restitution de tous les subsides versés par la C.C.

Art. 19. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1951. Sont abrogées à la même date les prescriptions du 21 décembre 1949, N° 535 A/49, et toutes les décisions d'espèces relatives à la C.C. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicables.

Verfügung Nr. 457 B/50

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für schweizerische Grossviehhäute und Kalbfelle

(Vom 21. Dezember 1950)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 457 A/50 vom 24. Juni 1950 über Preise für Grossviehhäute und Kalbfelle, verfügt:

Art. 1. Beim Verkauf von Grossviehhäuten und Kalbfellen aus in der Schweiz erfolgten Schlachtungen dürfen ab 1. Januar 1951 höchstens die im Anhang zur vorliegenden Verfügung aufgeführten Preise von den Gerbereien verlangt, bzw. bezahlt werden.

Art. 2. Die Sortierung, Gewichte, bzw. Masse und Verkaufsbedingungen, dürfen gegenüber den vor dem Kriege üblichen Usancen nicht verschlechtert werden, was insbesondere auch für Direktkäufe der Gerbereien bei Metzgern oder Sammlern gilt.

Art. 3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege vom 17. Oktober 1944 bestraft.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1951 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 457 A/50 vom 24. Juni 1950 über Preise für Grossviehhäute und Kalbfelle aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

ANHANG

zur Verfügung Nr. 457 B/50 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für schweizerische Grossviehhäute und Kalbfelle

(Vom 22. Dezember 1950)

	Ia	IIa	Engel.	Fr. per kg		
Kuhhäute						
unter 25 kg	2.—	1.79	1.67		Bäuche/Selten	1.20
25/29 ½ kg	2.—	1.85	1.69		Hälse	1.60
30/34 ½ kg	2.—	1.82	1.66		Garnituren	1.40
35/39 ½ kg	2.—	1.82	1.63			
40/44 ½ kg	2.—	1.76	1.63		Räuplinge	
45 u. mehr kg	2.—	1.76	1.63		mit Kopf Ia	2.20
Schuss bis 30 kg			1.50		ohne Kopf Ia	2.30
Schuss 30/39 ½ kg			1.50			
Schuss 40 u. mehr kg			1.50			
Rinderhäute					Kalbfelle frische	
unter 25 kg	2.—	1.79	1.74		unter 6 kg	Ia 4.90 IIa 4.45
25/29 ½ kg	2.—	1.81	1.71		6/8 kg	4.10 3.75
30/34 ½ kg	2.—	1.80	1.70		8/12 kg	3.40 3.05
35/39 ½ kg	2.—	1.79	1.69		12 kg u. mehr	3.10 2.80
40/44 ½ kg	2.—	1.80	1.66		Bauernfelle m/K	3.20
45 kg u. mehr	2.—	1.80	1.66		o/K	3.30
Schuss bis 30 kg			1.50		Schussfelle bis 6 kg	2.70
Schuss 30/39 ½ kg			1.50		6 kg u. mehr	2.50
Schuss 40 kg u. mehr			1.50		Schindlinge	2.70
Ochsenhäute					Kalbfelle trockene	
unter 25 kg	2.—	1.82	1.77		bis 2 ½ kg	12.80 11.50
25/34 ½ kg	2.—	1.82	1.77		über 2 ½ kg	9.60 8.60
35/39 ½ kg	2.—	1.77	1.67		Bauernfelle ohne Kopf	8.80
40/44 ½ kg	2.—	1.75	1.60		Schuss	6.—
45/49 ½ kg	2.—	1.75	1.55		Abzüge: mit Kopf	10%
50/54 ½ kg	2.—	1.80	1.55		langkluug	5%
55 kg u. mehr	2.—	1.80	1.55		Pferdhäute Ia	
Schuss bis 35 kg			1.50		bis 199 cm	per Stück 16.—
Schuss 35 kg u. mehr			1.50		200 bis 219 cm	per Stück 24.—
Munthäute					220 und mehr	per Stück 28.—
unter 30 kg	1.75	1.65	1.55		Zuschläge	
30/34 ½ kg	1.75	1.65	1.55		für Häute ohne Kopf	5 Rp. per kg
35/44 ½ kg	1.70	1.55	1.42		für flache Häute	1 Rp. per kg
45/49 ½ kg	1.65	1.55	1.40		für ausgeschl. Häute	1 Rp. per kg
50/59 ½ kg	1.65	1.55	1.40		Salzgeid für Häute	13 Rp. per kg
60 kg u. mehr	1.65	1.55	1.40		Salzgeid für Felle	22 Rp. per kg
Schuss bis 35 kg			1.40		Salzgeid für Räuplinge	13 Rp. per kg
Schuss 35 kg u. mehr			1.30		Salzgeid für Pferdehäute	Fr. 2.50 je Stück

Prescriptions N° 457 B/50

du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des cuirs et des peaux de veaux de provenance indigène

(Du 21 décembre 1950)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer ses prescriptions N° 457 A/50 du 24 juin 1950 concernant les prix des peaux de gros bétail et des peaux de veaux, prescrit:

Article premier. A partir du 1^{er} janvier 1951, les tanneries ne pourront ni exiger ni payer des prix supérieurs aux taux figurant dans l'annexe pour les peaux de gros bétail et de veaux abattus dans le pays.

Art. 2. Les assortiments, poids, mesures et conditions de vente ne pourront être modifiés dans un sens restrictif au regard des usages d'avant-guerre. Cela concerne surtout les achats directs opérés par les tanneries auprès des bouchers et des ramasseurs.

Art. 3. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 4. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1951. Sont abrogées à la même date les prescriptions N° 457 A/50 du 24 juin 1950 concernant les prix des cuirs et des peaux de veaux.

Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicables.

ANNEXE

aux prescriptions N° 457 B/50 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des cuirs et des peaux de veaux de provenance indigène

(Du 22 décembre 1950)

Qualités	I	II	Peaux varon- nées	Fr. par kg.
Peaux de vaches				
de moins de 25 kg.	2.—	1.79	1.67	
25/29 ½ kg.	2.—	1.85	1.69	
30/34 ½ kg.	2.—	1.82	1.66	
35/39 ½ kg.	2.—	1.82	1.63	
40/44 ½ kg.	2.—	1.76	1.63	
45 kg. et plus	2.—	1.76	1.63	
rebutis jusqu'à 30 kg.			1.50	
rebutis de 30/39 ½ kg.			1.50	
rebutis de 40 kg. et plus			1.50	
Peaux de génisses				
de moins de 25 kg.	2.—	1.79	1.74	
25/29 ½ kg.	2.—	1.81	1.71	
30/34 ½ kg.	2.—	1.80	1.70	
35/39 ½ kg.	2.—	1.79	1.69	
40/44 ½ kg.	2.—	1.80	1.66	
45 kg. et plus	2.—	1.80	1.66	
rebutis jusqu'à 30 kg.			1.50	
rebutis de 30/39 ½ kg.			1.50	
rebutis de 40 kg. et plus			1.50	
Peaux de bœufs				
de moins de 25 kg.	2.—	1.82	1.77	
25/34 ½ kg.	2.—	1.82	1.77	
35/39 ½ kg.	2.—	1.77	1.67	
40/44 ½ kg.	2.—	1.75	1.60	
45/49 ½ kg.	2.—	1.75	1.55	
50/54 ½ kg.	2.—	1.80	1.55	
55 kg. et plus	2.—	1.80	1.55	
rebutis de moins de 35 kg.			1.50	
rebutis de plus de 35 kg.			1.50	
Peaux de taureaux				
de moins de 30 kg.	1.75	1.65	1.55	
30/34 ½ kg.	1.75	1.65	1.55	
35/44 ½ kg.	1.70	1.55	1.42	
45/49 ½ kg.	1.65	1.55	1.40	
50/59 ½ kg.	1.65	1.55	1.40	
60 kg. et plus	1.65	1.55	1.40	
rebutis de moins de 35 kg.			1.40	
rebutis de plus de 35 kg.			1.30	
Déchets de peaux de gros bétail				
Flancs				1.20
Collets				1.60
Flancs et collets				1.40
Broutards de 1^{re} qualité				
avec tête				2.20
sans tête				2.30
Peaux de veaux fraîches				
de moins de 6 kg.	I 4.90 II 4.45			
de 6 à 8 kg.	4.10			3.75
de 8 à 12 kg.	3.40			3.05
de 12 kg. et plus	3.10			2.80
peaux de campagne				
(ramassalies) avec tête				3.20
sans tête				3.30
rebutis de moins de 6 kg.				2.70
de 6 kg. et plus				2.50
avortons (mort-nés)				2.70
Peaux de veaux sèches				
de moins de 2 ½ kg.	12.80			11.50
de plus de 2 ½ kg.	9.60			8.60
peaux de campagne				
sans tête				8.80
rebutis				6.—
Déductions: avec tête	10%			
à pattes longues	5%			
Peaux de chevaux, de 1^{re} qualité				
jusqu'à 199 cm., la pièce	16.—			
de 200—219 cm., la pièce	24.—			
de 220 cm. et plus, la pièce	28.—			
Suppléments				
pour peaux sans tête				5 ct. par kg.
pour peaux plates				1 ct. par kg.
pour peaux dépouillées				
mécaniquement:				1 ct. par kg.
salage de peaux de gros bétail				13 ct. par kg.
salage de peaux de veaux				22 ct. par kg.
salage de broutards				13 ct. par kg.
salage de peaux de chevaux				fr. 2.50 la pièce

Ecuador — Neue Einfuhr- und Devisenbestimmungen

Mit Dekret Nr. 1864 vom 30. November 1950 hat die ecuadorianische Regierung neue Vorschriften über den Zahlungsverkehr und die Wareneinfuhr erlassen, welche die bisherigen Bestimmungen («Ley de Emergencia» vom 5. Juni 1947) ersetzen. Im Zuge dieser Massnahme wurde auch eine Währungsanpassung unter gleichzeitiger Beibehaltung der differenzierten Kurse vorgenommen. Die offizielle Parität des Sucres ist auf 0,0592447 g Feingold festgesetzt worden, verursacht indessen keine irgendwie ins Gewicht fallende Abweichung von den unter Ziffer 3 des Schweizerischen Handelsamtsblattes Nr. 156 vom 8. Juli 1947 veröffentlichten Dollarverkaufskursen der ecuadorianischen Zentralbank.

Die ab 1. Dezember 1950 geltenden Verkaufskurse betragen:

für Waren der Liste A 15,15 Sucres für 1 USA-\$
für Waren der Liste B 20,15 Sucres für 1 USA-\$ } Kurszuschläge und Kurs-
für Waren der Liste C 24,65 Sucres für 1 USA-\$ } steuern inbegriffen

Beibehalten wurde ferner auch die Einteilung der Importwaren nach den Prioritätslisten A, B und C, was für die schweizerische Ausfuhr nach Ecuador gegenüber der bisherigen Regelung keine Änderung mit sich bringt. Es sei in diesem Zusammenhang noch speziell daran erinnert, dass Waren, die in keiner dieser drei Listen aufgeführt sind, als einfuhrverboten gelten. Im übrigen verweisen wir auf die bisher erschienenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 156 vom 8. Juli 1947, Nr. 67 vom 21. März 1949, Nr. 271 vom 18. November 1949 und Nr. 46 vom 24. Februar 1950.

302. 26. 12. 50.

Equateur

Nouvelles prescriptions concernant les importations et le service des paiements

Par décret N° 1864 du 30 novembre 1950, le Gouvernement équatorien a édicté de nouvelles prescriptions concernant le service des paiements et les importations. Elles remplacent les dispositions de la «Ley de Emergencia» du 5 juin 1947 en vigueur jusqu'ici. En même temps, il a procédé à un ajustement de la monnaie, tout en maintenant le système des cours différentiels. La parité officielle du sucre, qui a été fixée à 0,0592447 g d'or fin, n'affecte cependant pas considérablement les cours de vente du dollar appliqués par la Banque centrale équatorienne et communiqués au chiffre 3 de la publication parue au N° 158 de la «Feuille officielle suisse du commerce» du 10 juillet 1947.

Les taux des cours de vente sont à partir du 1^{er} décembre 1950 les suivantes:

merchandises de la liste A: 15,15 sucres pour 1 U.S.A.-\$
merchandises de la liste B: 20,15 sucres pour 1 U.S.A.-\$ } y compris les im-
merchandises de la liste C: 24,65 sucres pour 1 U.S.A.-\$ } pôts de change et les
taxes de majoration

La classification des marchandises d'importation d'après les listes de priorité A, B et C a également été maintenue. Par conséquent, le régime en vigueur jusqu'à ce jour pour les exportations suisses à destination de l'Equateur ne subit aucune modification. Il y a lieu de relever à ce propos que l'importation des marchandises ne figurant dans aucune de ces trois listes doit être considérée comme prohibée. En outre, nous renvoyons aux publications parues au N° 158 du 10 juillet 1947, 67 du 21 mars 1949, 271 du 18 novembre 1949 et 46 du 24 février 1950 de la «Feuille officielle suisse du commerce».

302. 26. 12. 50.

France

Contrôle sanitaire à l'importation des produits de pêche étrangère et des poissons d'élevage

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 a publié le décret du 12 décembre 1950 déterminant, en modification de la réglementation antérieure qui est abrogée, les produits de pêche étrangère frais ou conservés à l'état frais par un procédé frigorifique, y compris les poissons d'élevage, dont l'importation en France est subordonnée au contrôle sanitaire institué par un précédent décret. Parmi les produits visés par cette mesure il convient de citer les poissons d'eau douce frais (vivants ou morts) ou conservés à l'état frais repris sous la rubrique N° 23 A ou 23 B du tarif douanier français. Toutefois, les importations de poissons de l'espèce sont affranchies de la formalité du contrôle et du paiement des droits sanitaires lorsque la quantité introduite en France par un même importateur n'excède pas 50 kilogrammes. Il est précisé que le contrôle sanitaire dont il s'agit est opéré par les vétérinaires inspecteurs à la frontière ou, à défaut, par toute personne désignée à cet effet par un arrêté ministériel. A la frontière franco-suisse les opérations de contrôle des poissons d'eau douce importés ne peuvent être effectuées que sur demande et aux frais des importateurs dans les bureaux de douane déterminés: St-Louis (gare et route), aéroport Bâle-Mulhouse, Delle (gare et route), Morneau (gare), Colmar (route), Pontarlier (gare), Vallorbe (gare internationale), Bellegarde, Pougny, Divonne, Ferney-Voltaire, St-Julien, Annemasse, Moirans, Veigy, Thonon, St-Gingolph. Les importateurs sont tenus de prévenir le vétérinaire inspecteur au moins vingt-quatre heures avant l'heure de la présentation des marchandises au bureau des douanes d'entrée. 302. 26. 12. 50.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consuls — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat dem in Genf zum Berufsgeneralkonsul von Iran, mit Amtsbefugnis über den Kanton Genf, ernannten Herrn Djafar Kafai das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat dem in Bern zum Honorarkonsul von Peru, mit Amtsbefugnis über die Kantone Bern, Luzern, Solothurn, Aargau, Neuchâtel, Freiburg und Tessin, ernannten Herrn Hermann Stucker das Exequatur erteilt. 302. 26. 12. 50.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Djafar Kafai, nommé consul général de l'Iran à Genève, avec juridiction sur le canton de Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Hermann Stucker, nommé consul honoraire du Pérou à Berne, avec juridiction sur les cantons de Berne, Lucerne, Fribourg, Soleure, Argovie, Tessin et Neuchâtel. 302. 26. 12. 50.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 46

«Moniteur Belge» N° 347, du 13 décembre 1950

La S. A. Conditionnement public des Matières textiles de la Ville de Verviers, rue de Limbourg 55, à Verviers, procédera, dal 15 décembre 1950 au 15 mai 1951 à l'échange, titre pour titre, de ses actions anciennes, talon attaché, contre des actions nouvelles, coupons et talons attachés.

La commune d'Anderlecht procédera, dal 30 décembre 1950 au 31 mai 1951 au remboursement anticipatif des obligations non amorties de son emprunt 4 1/2 %, 1919, coupon 64, au 1^{er} janvier 1951 attaché, par la somme de 511 fr. 25 par titre de 500 francs. Cette opération satisfait aux prescriptions du susdit arrêté.

Le remboursement des obligations amorties, mais non encore effectivement encassées, doit être clôturé à la même date du 31 mai 1951.

La S. A. Crédit communal de Belgique, rue de la Banque 13, à Bruxelles, procédera, dal 15 décembre 1950 au 15 mars 1951 au recouppement de la 22^e série de son emprunt 3 % à long terme.

Cette opération est considérée comme satisfaisant à l'arrêté du Régent précité. Seuls les titres munis d'une nouvelle feuille de coupons, revêtue de la mention «N. F. C. 1950», dont le manteau sera pourvu de l'estampille pour recouppement, à apposer par la dite société, seront de bonne livraison.

La S. A. Société bruxelloise d'Electricité, 33, rue du Congrès, à Bruxelles, procédera dal 2 janvier au 31 mai 1951 à l'échange, titre pour titre:

- 1° de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur, coupons 14 et suivants attachés contre de nouvelles, coupons 31 et suivants attachés;
- 2° de ses anciennes parts de fondateur, talon attaché, contre de nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

Les anciennes opérations suivantes devront également être clôturées le 31 mai 1951: 1° l'échange décrété en 1939 des actions de priorité et de jouissance contre des parts sociales, à raison d'une part sociale pour une action de priorité et d'une et 7/10^e de part sociale pour une action de jouissance;

- 2° l'attribution de deux parts de fondateur nouvelles par part de fondateur ancienne, et l'estampillage de celles-ci, opération décrétée en 1939;
- 3° l'échange des dixièmes de part sociale émis à l'occasion de l'opération sub 1°, contre des parts sociales entières;
- 4° la présentation au remboursement des obligations de 500 francs, 4 %, 1908, amorties mais non effectivement remboursées. Cette opération satisfait au susdit arrêté.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 mai 1951.

La S. A. pour la Fabrication des Engrais azotés, «S. A. F. E. A.», à Houdeng-Gœgnies, a procédé à la conversion en inscriptions nominatives de ses titres au porteur. Cette opération satisfait aux prescriptions du susdit arrêté.

La S. A. Vinaigrerie L'Etoile, 5, rue de la Verveine, à Bruxelles, procédera dal 15 décembre 1950 au 31 janvier 1951 aux opérations suivantes:

- 1° remboursement d'une somme de 160 francs par action de capital de 250 francs, par la remise de 4 obligations de 1000 francs par groupe de 25 actions, et transformation de ces actions de 250 francs en parts sociales sans désignation de valeur;
- 2° échange des parts sociales sans désignation de valeur visées au 1° (ex-actions de capital de 250 francs) contre de nouvelles parts sociales sans désignation de valeur, à raison de 5 anciennes pour 1 nouvelle;
- 3° échange des anciennes obligations de 500 francs contre des nouvelles de 1000 francs, à raison de 2 anciennes pour 1 nouvelle.

Par dérogation: 1° à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 janvier 1951;

2° à l'article 13 du même arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à rembourser et échanger.

Listes des marchandises libérées

Vu la très forte demande, les tirages que nous avons effectués sont pour la plupart épuisés. Afin de permettre à nos abonnés qui ont conservé la collection complète de la Feuille de retrouver les listes, nous en donnons tout de même ci-après la nomenclature avec les numéros des feuilles. Ces dernières sont malheureusement aussi épuisées, à l'exception du numéro 228 (Allemagne occidentale).

			Fr.
Portugal (en français)	extrait du N° 289	les trois listes réunies en un tirage de 8 pages	— 55
Norvège (en français)	extrait du N° 264		
Autriche (en allemand)	extrait du N° 272		
Pays-Bas (en français)	extrait du N° 252	les deux listes réunies en un tirage de 16 pages	— 90
Turquie (en français)	extrait du N° 251		
Grande-Bretagne (en anglais)	extrait du N° 230	les deux listes réunies en un tirage de 8 pages	— 55
Irlande (en anglais)	extrait du N° 226		
France (en français) extrait des N° 240, 286 et 292/1949 (modifications ultérieures voir FOSC. N° 5. 208, 219, 227, 232, 237 et 245/1950)			épuisé
Italie avec supplément (en italien)	extrait des N° 215 et 239	12 pages	épuisé
Allemagne occidentale (en allemand)	extrait des N° 228 et 234	les quatre listes réunies en un tirage de 12 pages	épuisé
Suède avec supplément (en allemand)	extrait des N° 220 et 243		
Danemark (en allemand)	extrait du N° 229		
Grèce (en anglais)	extrait du N° 227		

Prière de verser préalablement les montants au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en spécifiant les tirages désirés au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer les commandes à part par écrit s. v. p.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 46

«Moniteur belge» N° 347, del 13 dicembre 1950

La «S.A. Conditionnement public des Matières textiles de la Ville de Verviers», rue de Limbourg 55, à Verviers, procederà, dal 15 dicembre 1950 al 15 maggio 1951, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni, tallone attaccato, verso nuove azioni, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il comune d'Anderlecht procederà, dal 30 dicembre 1950 al 31 maggio 1951, al rimborso anticipato delle obbligazioni non ammortizzate del suo prestito 4 1/2 %, 1919, cedola N° 64, al 1° gennaio 1951 attaccata, mediante versamento della somma di fr. 511.25 per ogni titolo di 500 franchi. Questa operazione è conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

Il rimborso delle obbligazioni ammortizzate, ma non ancora effettivamente incassate, deve essere terminato entro la stessa data del 31 maggio 1951.

La «S.A. Crédit communal de Belgique», rue de la Banque 13, a Bruxelles, procederà, dal 15 dicembre 1950 al 15 marzo 1951, al rinnovo dei fogli delle cedole del titolo della 22^a serie del suo prestito 3 % a lungo termine.

Questa operazione è considerata conforme a quanto prescrive il sopra indicato decreto del Reggente.

Saranno considerati come validi solo i titoli muniti di un nuovo foglio delle cedole con la menzione «N.F.C. 1950», e con la stampiglia per il rinnovo del foglio delle cedole applicata sul corpo del titolo da detta società.

La «S.A. bruxelloise d'Electricité», rue du Congrès 33, a Bruxelles, procederà, dal 2 gennaio al 31 maggio 1951, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, cedola N° 14 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola N° 31 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie quote di fondatore, tallone attaccato, verso quote di fondatore nuove, cedola N° 31 e seguenti attaccate.

Le vecchie operazioni seguenti devono parimente essere terminate entro il 31 maggio 1951:

1. il cambio, deciso nel 1939, delle azioni di priorità e di godimento verso quote sociali, in ragione di una quota sociale per un'azione di priorità e di una e 7/10 di quota sociale per un'azione di godimento;
2. l'assegnazione di due quote di fondatore nuove per ogni quota di fondatore vecchia, e la stampigliatura di quest'ultima, operazione decisa nel 1939;
3. il cambio dei decimi di quota sociale emessi in occasione dell'operazione contemplata al numero 1, verso quote sociali intere;
4. la presentazione per il rimborso delle obbligazioni 4 %, 1908, di 500 franchi, ammortizzate ma non effettivamente rimborsate. Quest'operazione è conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

In deroga all'articolo 6 del decreto anzidetto, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 maggio 1951.

La «S.A. pour la Fabrication des Engrais azotés, «S.A.F.E.A.», a Houdeng-Gœgnies, ha proceduto alla conversione in iscrizioni nominative dei suoi titoli al portatore.

Questa operazione è conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

La «S.A. Vinaigrerie L'Etoile», rue de la Verveine 5, a Bruxelles, procederà, dal 15 dicembre 1950 al 31 gennaio 1951, alle operazioni seguenti:

1. rimborso di una somma di 160 franchi per azione di capitale di 250 franchi, mediante consegna di quattro obbligazioni di 1000 franchi per ogni gruppo di 25 azioni, e trasformazione di queste azioni di 250 franchi in quote sociali senza indicazione del valore;
2. cambio delle quote sociali senza indicazione del valore contemplate al numero 1 (ex azioni di capitale di 250 franchi) verso nuove quote sociali senza indicazione del valore, in ragione di cinque quote sociali vecchie per una quota sociale nuova;
3. cambio delle vecchie obbligazioni di 500 franchi verso nuove obbligazioni di 1000 franchi, in ragione di due vecchie obbligazioni per una nuova obbligazione.

In deroga: 1. all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 gennaio 1951;

2. all'articolo 13 dello stesso decreto, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere rimborsati o cambiati.

PRÄMIEN-ANLEIHEN

des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz
von 1 Million Franken
zugunsten seiner Alters- und Invalidenkasse

Bei der 38. Ziehung vom 27. Oktober 1950 sind die folgenden 1500 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden; diese 1500 Obligationen sind vom 1. Januar 1951 hinweg gegen Einlösung, bzw. Rückgabe der Titel bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweigstellen spesenfrei zahlbar, unter Abzug von 30% Steuer auf dem Prämienbetrag. Sie verjähren am 1. Januar 1961.

mit
avec **Fr. 1000:** Nrn. 38327

mit
avec **Fr. 100:** Nrn. 4429 4793 7725 14124 17297
19993 22962 31485 33063 39277

(Die fettgedruckten Nummern sind mit höhern Prämien gezogen, die die Kopfgruppe bilden.)

19	1574	3130	4431	5849	7725	9391	11127	12846	14645	16556	17997	19709
27	1587	3169	4465	5857	7798	9418	11223	12900	14654	16563	18003	19724
38	1645	3189	4492	5937	7806	9464	11228	12905	14659	16569	18006	19757
75	1647	3190	4510	5952	7830	9466	11252	12909	14666	16574	18009	19821
87	1705	3223	4530	5960	7831	9492	11326	12934	14697	16601	18122	19947
92	1708	3241	4545	5995	7912	9504	11334	12965	14717	16609	18178	19993
146	1724	3254	4554	6006	7923	9528	11372	13001	14765	16627	18195	19995
153	1733	3268	4571	6018	7964	9547	11380	13011	14774	16629	18225	20059
163	1737	3282	4602	6019	8012	9567	11481	13030	14783	16710	18241	20075
172	1770	3283	4629	6037	8057	9609	11501	13044	14794	16717	18254	20080
218	1795	3283	4654	6051	8063	9625	11543	13090	14825	16761	18256	20089
239	1837	3396	4669	6133	8103	9724	11573	13111	14848	16763	18281	20092
240	1925	3400	4693	6187	8114	9729	11625	13117	14882	16849	18305	20099
259	1928	3417	4712	6213	8127	9824	11643	13187	14884	16852	18306	20102
327	1964	3423	4742	6243	8129	9862	11648	13227	15045	16895	18335	20244
333	2007	3431	4745	6252	8188	9867	11651	13243	15092	16916	18423	20250
356	2081	3433	4765	6307	8223	9873	11656	13269	15102	16952	18425	20271
368	2098	3496	4774	6312	8238	9885	11704	13331	15136	16992	18445	20275
435	2117	3506	4788	6354	8254	9913	11709	13334	15194	17014	18484	20285
438	2154	3520	4793	6370	8269	9967	11716	13392	15211	17064	18541	20296
444	2169	3538	4797	6422	8270	10067	11745	13407	15231	17065	18579	20330
477	2185	3585	4823	6461	8295	10137	11752	13408	15288	17173	18603	20340
539	2193	3605	4869	6485	8300	10163	11770	13426	15292	17175	18658	20379
622	2214	3664	4937	6507	8304	10170	11785	13429	15413	17197	18675	20440
645	2218	3694	4949	6560	8310	10195	11787	13471	15442	17231	18714	20443
664	2261	3718	4990	6618	8317	10199	11853	13517	15451	17232	18716	20462
671	2288	3726	4991	6649	8335	10205	11861	13610	15468	17297	18736	20497
729	2290	3766	4998	6693	8384	10212	11901	13623	15472	17322	18755	20498
771	2335	3796	5000	6771	8446	10338	11935	13681	15478	17330	18791	20507
804	2337	3798	5074	6777	8452	10355	11939	13769	15483	17368	18887	20634
819	2402	3869	5077	6801	8487	10448	11970	13839	15552	17378	18904	20637
865	2440	3903	5086	6898	8493	10459	12004	13863	15558	17395	18924	20672
881	2444	3910	5135	6953	8555	10475	12057	13876	15570	17402	18935	20676
892	2477	3935	5142	6956	8580	10494	12067	13899	15625	17410	18942	20678
916	2537	4018	5187	6989	8587	10517	12088	13982	15629	17426	18949	20700
929	2559	4053	5209	6992	8612	10520	12090	14003	15635	17428	18969	20785
993	2574	4094	5212	7031	8657	10525	12103	14018	15655	17457	18980	20846
1004	2591	4100	5217	7049	8764	10551	12174	14074	15661	17513	18984	20900
1007	2608	4131	5218	7089	8765	10555	12194	14124	15663	17533	18993	20912
1069	2701	4138	5238	7096	8790	10609	12210	14156	15759	17537	19029	20932
1076	2710	4141	5242	7108	8807	10618	12252	14166	15800	17556	19034	20937
1079	2728	4148	5246	7114	8841	10699	12286	14228	15821	17574	19059	20943
1112	2733	4165	5268	7135	8850	10712	12294	14238	15834	17628	19101	20951
1125	2737	4170	5285	7150	8887	10771	12383	14261	15875	17629	19156	20962
1236	2743	4207	5288	7151	8889	10777	12385	14262	15896	17633	19165	20971
1237	2747	4220	5288	7170	8870	10770	12415	14269	15980	17664	19172	20978
1288	2817	4228	5341	7191	8999	10783	12437	14277	15989	17687	19215	21044
1303	2833	4262	5409	7243	9013	10827	12486	14299	16027	17690	19252	21093
1309	2886	4284	5447	7249	9031	10863	12508	14309	16060	17708	19288	21114
1327	2896	4290	5477	7310	9065	10872	12521	14324	16063	17715	19299	21128
1348	2909	4292	5483	7371	9087	10885	12539	14332	16079	17728	19334	21138
1350	2928	4294	5488	7402	9119	10894	12560	14345	16123	17781	19338	21133
1379	2933	4317	5542	7406	9146	10896	12574	14351	16192	17811	19394	21140
1394	3001	4318	5560	7487	9149	10904	12574	14384	16241	17815	19399	21143
1424	3016	4325	5580	7517	9157	10941	12649	14486	16283	17843	19481	21335
1450	3018	4339	5603	7519	9174	10952	12653	14412	16306	17883	19485	21373
1515	3056	4364	5652	7533	9177	10955	12780	14448	16373	17887	19505	21374
1519	3066	4392	5737	7556	9200	11027	12786	14473	16377	17922	19555	21376
1526	3107	4408	5791	7607	9251	11030	12817	14618	16414	17964	19633	21484
1544	3115	4429	5839	7710	9270	11037	12837	14639	16497	17993	19648	21601

d) Obligations, die per 1. Januar 1945 bis 1. Januar 1950 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eig. Steuer von 30 % unterliegen:

111	1132	2960	4964	6710	8237	9703	11093	13403	15327	17139	18605	20360	22221	23725	25794	27025	28132	29684	31221	33120	34812	36251	37276	38663
114	1457	2977	4975	6713	8287	9719	11111	13435	15331	17240	18609	20399	22222	23727	25839	27035	28434	29685	31242	33192	34834	36273	37287	38666
115	1460	3136	4976	6716	8338	9783	11112	13468	15372	17243	18616	20468	22226	23732	25849	27040	28440	29687	31246	33195	34837	36273	37287	38669
117	1462	3267	5068	6717	8382	9816	11115	13493	15373	17313	18647	20477	22227	23750	25850	27104	28482	29689	31300	33207	34849	36285	37300	38690
147	1464	3322	5069	6760	8341	9853	11112	13498	15396	17314	18672	20520	22246	23759	25854	27113	28483	29696	31335	33241	34891	36315	37362	38691
195	1523	3329	5083	6828	8348	9901	11126	13499	15401	17329	18688	20572	22254	23760	25855	27117	28491	29738	31354	33253	34921	36316	37388	38713
197	1519	3330	5096	6839	8354	9907	11127	13503	15404	17340	18709	20587	22257	23767	25857	27139	28509	29753	31368	33254	34922	36320	37388	38722
289	1555	3351	5099	6841	8377	9930	11304	13525	15497	17341	18718	20736	22294	23812	25888	27141	28533	29772	31422	33236	34924	36321	37389	38758
286	1582	3381	5182	6905	8385	10036	11311	13527	15512	17343	18751	20874	22345	23865	25911	27142	28534	29777	31434	33237	34929	36365	37437	38787
296	1593	3403	5210	6957	8386	10037	11311	13532	15528	17345	18766	20875	22372	23882	25912	27194	28537	29806	31476	33282	34941	36367	37531	38808
385	1598	3404	5211	6959	8417	10039	11419	13541	15557	17349	18821	20924	22398	23883	25928	27220	28542	29821	31502	33386	34944	36383	37584	38814
395	1599	3415	5311	7003	8441	10120	11464	13547	15590	17350	18826	20957	22411	23888	25931	27229	28551	29851	31523	33454	34953	36388	37636	38845
397	1671	3425	5352	7018	8443	10157	11489	13583	15608	17358	18861	21106	22458	23895	25955	27255	28562	29862	31525	33458	34958	36389	37681	38888
408	1675	3427	5402	7021	8472	10158	11490	13614	15636	17408	18862	21107	22503	23907	25982	27281	28693	29920	31559	33569	34958	36437	37704	38910
420	1682	3462	5493	7031	8574	10178	11491	13617	15678	17511	18878	21146	22533	23939	26000	27283	28711	30029	31583	33596	35057	36410	37730	39257
517	1696	3481	5511	7059	8682	10179	11502	13618	15799	17512	18906	21176	22640	23952	26023	27286	28713	30285	31591	33597	35128	36411	37789	39354
518	1699	3513	5512	7099	8681	10180	11505	13631	15867	17522	18975	21184	22683	23953	26052	27299	28726	30304	31595	33598	35110	36412	37798	39425
697	1701	3567	5514	7099	8693	10181	11516	13634	15868	17525	19028	21188	22684	23958	26055	27375	28734	30316	31603	33602	35143	36446	37802	39433
704	1704	3609	5551	7101	8695	10190	11579	13641	15861	17536	19087	21492	22760	23974	26067	27401	28752	30321	31627	33626	35165	36452	37834	39454
705	1727	3612	5552	7198	8696	10211	11673	13726	15816	17545	19099	21203	22762	23988	26068	27581	28803	30331	31628	33643	35201	36455	37837	39466
711	1728	3615	5558	7224	8794	10214	11686	13740	15833	17547	19145	21204	22811	24166	26077	27596	28807	30348	31658	33665	35202	36457	37838	39470
713	1729	3657	5563	7225	8800	10214	11697	13741	15872	17551	19217	21212	22812	24175	26109	27613	28810	30366	31675	33740	35205	36458	37839	39474
714	1738	3662	5596	7281	8803	10262	11700	13759	15853	17563	19229	21260	22879	24222	26110	27664	28810	30376	31681	33818	35228	36459	37841	39514
717	1768	3676	5695	7285	8805	10313	11735	13777	15777	17565	19353	21261	22879	24263	26112	27680	28904	30418	31690	33865	35282	36458	37845	39589
728	1769	3701	5693	7283	8825	10318	11753	13829	16157	17572	19424	21324	22865	24283	26147	27684	28910	30462	31816	33866	35288	36456	37845	39610
740	1879	3730	5705	7302	8828	10321	11821	13831	16220	17580	19447	21333	22865	24284	26150	27718	28988	30490	31819	34030	35309	36561	37846	39610
743	1882	3742	5707	7317	8855	10324	11823	13840	16225	17639	19463	21371	23035	24319	26151	27724	28995	30509	31966	34047	35313	36581	37872	39707
750	1885	3751	5750	7326	8857	10336	11825	13874	16268	17640	19606	21400	23100	24366	26154	27729	29010	30558	31985	34057	35340	36602	37873	39709
755	1922	3761	5753	7337	8933	10337	11893	13881	16280	17646	19611	21431	23105	24367	26157	27737	29016	30561	32091	34072	35387	36603	37892	39710
756	1944	3774	5801	7351	8938	10338	11921	13902	16305	17713	19644	21440	23106	24503	26282	27738	29030	30563	32104	34073	35477	36626	37905	39726
761	1945	3776	5807	7373	8977	10352	11947	13915	16339	17728	19642	21509	23117	24602	26302	27739	29032	30575	32114	34111	35484	36662	37912	39732
770	1958	3805	5820	7383	9027	10358	11947	13915	16339	17728	19642	21509	23117	24602	26302	27739	29032	30581	32203	34120	35542	36681	37913	39735
787	1980	3858	5822	7395	9049	10406	12123	14026	16365	17748	19889	21561	23119	24735	26328	27814	29062	30616	32206	34128	35637	36702	37915	39748
790	2082	4058	5826	7404	9091	10658	12125	14088	16388	17836	19930	21572	23166	24767	26337	27970	29069	30621	32217	34132	35646	36715	37900	39751
798	2087	4117	5895	7426	9092	10705	12132	14090	16402	18008	19937	21580	23172	24787	26398	28022	29075	30675	32228	34144	35694	36719	37901	39762
798	2090	4121	5910	7428	9126	10721	12154	14138	16409	18021	19938	21588	23173	24794	26457	28024	29077	30682	32233	34148	35710	36722	37906	39763
930	2104	4132	5915	7430	9175	10725	12222	14154	16426	18023	19943	21603	23175	24812	26515	28025	29107	30725	32234	34224	35792	36756	37909	39770
931	2107	4153	5975	7436	9236	10726	12221	14207	16445	18026	19953	21620	23176	24815	26519	28034	29113	30726	32282	34227	35795	36774	38022	39790
936	2252	4186	5989	7541	9245	10742	12292	14279	16446	18028	19970	21649	23180	24817	26526	28091	29117	30727	32284	34239	35806	36780	38040	39808
944	2269	4188	5990	7544	9246	10760	12353	14306	16459	18031	20097	21650	23188	24852	26613	28096	29162	30733	32318	34250	35862	36783	38062	39810
971	2319	4326	6053	7724	9282	10785	12357	14396	16460	18033	20098	21669	23199	24854	26618	28113	29184	30737	32322	34252	35848	36807	38112	39860
1046	2310	4366	6176	7726	9284	10878	12388	14562	16489	18042	20136	21703	23260	24858	26644	28120	29198	30740	32325	34268	35860	36818	38151	39921
1047	2379	4370	6193	7727	9322	10795	12566	14553	16491	18045	20144	21708	23323	24886	26646	28137	29200	30743	32407	34292	35878	36833	38245	39941
1060	2380	4372	6195	7865	9323	10796	12617	14589	16663	18049	20145	21709	23384	24887	26675	28140	29202	30749	32408	34370	36086	36885	38322	39948
1062	2420	4390	6387	7866	9404	10797	12876	14727	16780	18058	20149	21712	23385	25040	26715	28155	29299	30768	32426	34374	36093	36891	38323	39953
1067	2414	4399	6392	7876	9414	10800	12885	14728	16784	18059	20161	21769	23387	25042	26717	28166	29307	30778	32459	34428	36115	36909	38342	39958
1092	2538	4410	6407	7897	9539	10899	12921	14829	16874	18063	20167	21770	23388	25187	26723	28189	29331	30781	32467	34463	36119	36943	38343	39959
1093	2539	4432	6408	7901	9543	10929	12920	14857	16886	18076	20183	21779	23391	25201	26725	28190	29384	30788	32470	34472	36140	36950	38356	39967
1156	2596	4433	6410	7903	9558	10933	12994	14868	16932	18081	20186	21829	23395	25204	26728	28193	29400	30789	32512	34478	36145	36970	38358	39993
1156	2639	4438	6413	79																				

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich

Zürich, Bahnhofstrasse 20, Telefon 27 21 94

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo

Lugano, piazza Dante 4, telefono 2 26 19

Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
Beratung in SteuerangelegenheitenOgni revisione obbligatoria come dal Codice delle obbligazioni
Consultazioni fiscali**Energie Électrique du Simplon S.A.**

L'intérêt Intercalaire de 4% pour l'exercice 1950 sera payable dès le 30 décembre 1950 à raison de fr. 10.— brut, à chacune des 21 000 actions de fr. 500.— nominal, libérées de 50%, moins impôts 30%, contre remise du coupon N° 1 détaché des certificats intermédiaires, auprès de l'un des domiciles de paiement suivants:

Groupement des banquiers privés genevois, Genève
Bordier & Cie Ferrier Lullin & Cie Mirabaud Fils & Cie
Darier & Cie Hentsch & Cie Pictet & Cie
Lombard Odier & CieSociété de banque suisse, Bâle, et ses succursales
Union de banques suisses, Zürich, et ses succursales**Schweizerische Hypothekenbank**

Solothurn - Zürich - Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1951 kündbar werdenden, zu 3% und höher verzinslichen

KASSA-OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 3 Monaten, gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder fast ausschließlich in vorgangsreifen Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 22. Dezember 1950.

Die Direktion.

Überwachung der Ein- und Ausfuhr lebenswichtiger Rohstoffe

Die in Nr. 292 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilung, BRB Nr. 1 über die Überwachung der Einfuhr mit Anhang, BRB Nr. 1 über die Überwachung der Ausfuhr mit Anhang, BRB über die Beschränkung der Ausfuhr, BRB über die Erteilung von Ausfuhrbewilligungen und Gebührentarif Nr. 40 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen mit Anhang, alle vom 11. Dezember 1950 datiert) sind in einem Separatabzug von 8 Seiten zusammengefasst worden. Preis: 35 Rappen (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Transkrit Selbstklebpostkarten**AUTOCOLLANT**

unsere Spezialität

**WAGNER & CIE
ZÜRICH**

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur an Wiederverkäufer

Kaufmännisch und technisch ausgebildeter

Lehrer

sucht für die Zeit seiner Ferien (bis Mitte Januar) evtl. später als Nebenbeschäftigung lohnende Arbeit. — Offerten unter Chiffre A 26911 U an Publicitas Biel, Fabrik ausweis für Motorfahrzeug vorhanden.

Zu verkaufen oder zu vermieten

**Fabrikgebäude
Werkstätten**

mit oder ohne Maschinen, in Industriegebiet. Günstige Gelegenheit zur Niederlassung einer Filiale oder Zweigfabrikation von Präzisions- u. elektrotechnischen Apparaten. Geschulte Arbeitskräfte stehen zur Verfügung. Tatkräftige Unterstützung durch die Behörden.

Anfragen an OECN, 42, rue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds.

Ustera organisiert**Neuheit!****USTERA-VERTAL**

das neue Klassierungsgerät

Kein Steigen der Blätter
Grösste Schonung des
Kartenmaterials
Spielend leichtes Schwenken des Kartenblockes**E. KELLER A.G. USTER****Commandite**

de 50 000 à 100 000 fr. cherchée par firme d'export-import, inscrite au Reg. du Comm., spécialisée dans marché africain, en vue donner extension. Ecrire pour renseignements, compl. sous W 8862 X à Publicitas Genève.

Ungezählte Geschäftsleute müssen täglich das SHAB. lesen, weil auch der Inseratenteil viele statistische Ankündigungen enthält. Dadurch gewinnen Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.

Alle Ihre zukünftigen Kunden werden bestimmt Lüttich

zwischen dem 21. April und 8. Mai 1951 besuchen.

Darum müssen auch Sie dort ausstellen

Auf dieser Spezialmesse, welche Materialien und Erzeugnisse, die auch bei Ihnen kollektiert werden, zeigen wird, ist auch Ihre Anwesenheit nötig, um konkurrenzfähig zu bleiben.

Diese technische Messe bietet Ihnen eine Gelegenheit, Eigenschaften, Betriebsqualitäten und sonstige Vorteile der Maschinen, die Sie ausstellen gedenken, vorführen zu können.

Trotzdem die Ausstellungsräume wesentlich vergrößert worden sind, ist doch die Zahl der Aussteller stets im Wachsen begriffen; es ist daher sehr ratsam, sich Ihren Stand rechtzeitig zu sichern und nicht übermässig zu warten.



Jede weitere Auskunft erteilt: Foire Internationale de Liège, 17, Boulevard d'Avroy, Liège (Lüttich) Belgien.

**Lüttich Dritte Internationale Messe****PATENTE
KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 85**

Wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen völlig neuer

**RECHEN-
AUTOMAT**

für Add., Subtrakt., Multiplik. und Division, unter Fabrikgarantie zu stark reduzierten Preisen sofort abzugeben. — Offerten erbeten unter C 17718 Z an Publicitas Zürich 1.

**Montreux EDEN
Hotel - des Bains - E. Darier****Sizilianisches
Bimssteinpulver**

alle Mäbungen, sowie Stückware

**Gamburger Industrie-
Bimssteine**

alle Körnungen und Härtegrade Ab Lager lieferbar vom Generalvertreter:

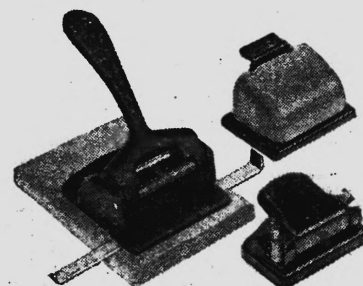
Hrb. Schweizer, Basel 13, Postfach 111

Impôt sur le**chiffre d'affaires**

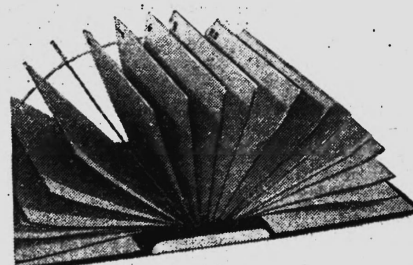
(16e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de fr. 1 (port compr.). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de Pavis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Registaturwechsel**Papierlocher 8 cm Lochdistanz**

«Midget» leichte Ausführung	Fr. 2.90
«Reliable» Standard-Ausführung	Fr. 3.25
Taschenlocher in Nickel	Fr. 3.60
«Addor» starke Ausführung, farbig	Fr. 12.50
«Leitz» Ausführung extraschwer, Holzsockel	Fr. 17.50

**Vorordner extra solide Ausführung**

1767 A—Z fächerförmig	Fr. 27.30
1763 A—Z legend	Fr. 32.—
2691 A—Z fächerförmig, leichte Ausführung	Fr. 12.60

**RUD. FÜRER SÖHNE AG., ZÜRICH**

Münsterhof 13 - Tel. (051) 27 15 55

Zu verkaufen

Gardner-Duplex-BuchhaltungsmaschineModell 213 - 46 - 171
OCCASION

2 Zählwerke zu 11 Stellen, Wagenbreite 40 cm, Kurztext, mechanisch einwandfrei.

LÜDIN & CIE. AG., BASEL

Tel. (061) 4 58 85